

DIRETTIVA 2006/126/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**ta' l-20 ta' Diċembru 2006****dwar il-Liċenzji tas-Sewqan (Tfassil mill-Ġdid)****(Test b'relevanza għaż-Żee)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

sabiex jikkontribwixxu għall-implementazzjoni tal-politika tal-Komunità.

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 71 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

- (3) Il-possibbiltà li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet nazzjonali fir-rigward tal-perjodu tal-validità prevista fid-Direttiva 91/439/KEE twassal għall-ko-eżistenza ta' regoli differenti fl-Istati Membri differenti u għal aktar minn 110 mudelli differenti ta' liċenzji tas-sewqan validi fl-Istati Membri. Dan johloq problemi ta' trasparenza għaċ-ċittadini, għall-forzi tal-pulizija u għall-amministrazzjonijiet responsabbli mill-amministrazzjoni tal-liċenzji tas-sewqan u jwassal għall-falsifikazzjoni ta' dokumenti li xi kultant imorru lura diversi għexieren ta' snin.

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (4) Sabiex jiġi evitat li l-mudell singolu Ewropew ta' liċenzja tas-sewqan isir mudell addizzjonali għall-110 mudelli li hemm diġà fiċ-ċirkolazzjoni, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex johorġu dan il-mudell singolu lid-detenturi kollha ta' liċenzja.

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 91/439/KEE tad-29 ta' Lulju 1991 dwar il-liċenzji tas-sewqan ⁽³⁾ giet emendata b'mod sostanzjali diversi drabi. Issa li qegħdin jiġu introdotti emendi godda lid-Direttiva msemmija, huwa xieraq, sabiex jiġi ċċarat is-sugġett, li d-dispożizzjonijiet in kwistjoni jiġu mfassla mill-ġdid.

- (5) Din id-Direttiva ma għandhiex tippregudika drittijiet eżistenti ta' sewqan mogħtija jew akkwistati qabel id-data ta' applikazzjoni.

(2) Ir-regoli dwar il-liċenzji tas-sewqan huma essenzjali fl-implementazzjoni tal-politika tat-trasport komuni, jikkontribwixxu għat-titjib tas-sigurtà fit-toroq, u jiffacilitaw il-moviment liberu ta' persuni li jkunu sejrjn jagħmlu r-residenza tagħhom fi Stat Membru differenti minn dak fejn tkun inharġet il-liċenzja. Fid-dawl ta' l-importanza tat-trasport fuq il-bażi ta' mezzi individwali, il-pussess ta' liċenzja tas-sewqan debitament rikonoxxuta mill-Istat Membru ospitanti tippromovi l-moviment liberu u l-libertà ta' l-istabbiliment ta' persuni. Minkejja l-progress milhuq permezz ta' l-armonizzazzjoni tar-regoli dwar il-liċenzji tas-sewqan, għadhom jippersistu differenzi sinifikattivi bejn l-Istati Membri fir-rigward tar-regoli dwar il-perjodicità tat-tiġdid ta' liċenzji u dwar subkategoriji ta' vetturi, li jeħtieġu li jiġu armonizzati aktar bis-shih,

- (6) Il-liċenzji tas-sewqan huma reċiprokament rikonoxxuti. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu japplikaw il-perjodu ta' validità preskritt minn din id-Direttiva lil liċenzja mingħajr validità amministrattiva limitata mahruġa minn Stat Membru ieħor u li d-detentur tagħha ikun irrisjedja fit-territorju tagħhom għal aktar minn sentejn.

⁽¹⁾ ĠU C 112, 30.4.2004, p. 34.

⁽²⁾ Opinioni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Frar 2005 (ĠU C 304 E, 1.12.2005, p. 202), Posizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-18 ta' Settembru 2006 (ĠU C 295 E, 5.12.2006, p. 1), Posizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-14 ta' Diċembru 2006 (għadha mhijiex publikata fil-Ġurnal Uffiċjali), u Deċiżjoni tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 2006.

⁽³⁾ ĠU L 237, 24.8.1991, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p.1).

- (7) L-introduzzjoni ta' perjodu ta' validità amministrattiva għal liċenzji godda tas-sewqan għandu jagħmel possibbli, fil-waqt tat-tiġdid perjodiku, l-applikazzjoni tal-miżuri l-aktar riċenti kontra l-falsifikazzjoni u ta' l-eżamiet mediċini jew tal-miżuri oħra predisposti mill-Istati Membri.

- (8) Għall-finijiet tas-sigurtà fit-toroq, għandhom jiġu stabbiliti r-rekwiżiti minimi għall-hruġ ta' liċenzja tas-sewqan. Hemm il-htieġa li jiġu armonizzati l-istandards għat-testijiet tas-sewqan u għall-hruġ tal-liċenzji. Għal dan il-ghan, għandhom jiġu definiti l-kompetenza, il-hiliet u l-komportament konnessi mas-sewqan tal-vetturi, it-test tas-sewqan għandu jkun ibbażat fuq dawn il-kunċetti u għandhom jiġu definiti mill-ġdid l-istandards minimi tal-kapaċità fiżika u mentali sabiex jinsaq tali vetturi.
- (9) Għandha tingieb prova ta' konformità ma' l-istandards minimi tal-kapaċità fiżika u mentali ta' sewqan minn sewwieqa ta' vetturi wżati għat-trasport ta' persuni jew ta' merkanzija meta tinhareġ il-liċenzja tas-sewqan u perjodikament wara dan. Tali kontroll regolari skond regoli nazzjonali ta' konformità ma' standards jikkontribwixxi għall-moviment liberu ta' persuni, jikkontribwixxi kontra d-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni u sabiex jittiehed kont tar-responsabbiltajiet speċifiċi tas-sewwieqa ta' tali vetturi. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jimponu li jsiru eżamijiet mediċi bhala garanzija ta' konformità ma' l-istandards minimi ta' kapaċità fiżika u mentali għas-sewqan ta' vetturi oħra bil-mutur. Għall-finijiet tat-trasparenza, tali eżamijiet għandhom ikunu kontemporanji għat-tiġdid ta' liċenzji tas-sewqan u għandhom għalhekk ikunu determinati mill-perjodu ta' validità tal-liċenzja.
- (10) Huwa meħtieġ li jkun aktar sostnut il-prinċipju ta' aċċess progressiv għall-kategoriji ta' vetturi b'żewġ roti u għall-kategoriji ta' vetturi użati għat-trasport ta' passiġġieri u merkanzija.
- (11) Madankollu, għandu jkun possibbli għal Stati Membri li jstabbilixxu eż minima akbar għas-sewqan ta' ċerti kategoriji ta' vetturi sabiex titjeb is-sigurtà fit-toroq; f'ċirkostanzi eċċezzjonali, għandu jkun possibbli għal Stati Membri li jstabbilixxu limiti aktar baxxi ta' eż sabiex jittiehed kont ta' ċirkostanzi nazzjonali.
- (12) Id-definizzjonijiet tal-kategoriji għandhom jirriflettu aktar il-karatteristiċi tekniċi tal-vetturi konċernati u l-hiliet meħtieġa sabiex tinsaq vettura.
- (13) L-introduzzjoni ta' kategorija ta' liċenzji tas-sewqan għaċ-ċiklomuturi (mopeds) għandha, b'mod partikolari, iżżid is-sigurtà fit-toroq fir-rigward ta' l-iżgħar sewwieqa, li skond l-istatistiċi, jintlaqtu l-aġar bl-incidenti fit-toroq.
- (14) Għandhom ikunu adottati dispożizzjonijiet speċifiċi sabiex jiffaċilitaw lill-persuni b'diżabbiltajiet fiżiċi sabiex isuqu vetturi.
- (15) Għall-finijiet tas-sigurtà fit-toroq, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali tagħhom fir-rigward ta' l-irtirar, tas-sospensjoni, tat-tiġdid tal-kancellazzjoni ta' liċenzji tas-sewqan lid-detenturi kollha ta' liċenzja li jkunu kisbu r-residenza normali fit-territorju tagħhom.
- (16) Il-mudell ta' liċenzja tas-sewqan kif stabbilit fid-Direttiva 91/439/KEE għandu jiġi sostitwit b'mudell singolu fil-forma ta' karta tal-plastik. Fl-istess waqt, dan il-mudell ta' liċenzja tas-sewqan jeħtieġ li jiġi adattat minhabba l-introduzzjoni ta' kategorija ġdida ta' liċenzji tas-sewqan għaċ-ċiklomuturi u ta' kategorija ġdida ta' liċenzji tas-sewqan għall-muturi.
- (17) L-introduzzjoni ta' mikro-ċipp fakultattiv fil-mudell ta' liċenzja tas-sewqan fil-forma tal-karta tal-plastik għandha tgħin lill-Istati Membri sabiex itejbu aktar il-livell ta' protezzjoni kontra l-frodi. Ir-rekwiżiti tekniċi għall-mikro-ċipp għandhom ikunu deċiżi mill-Kummissjoni, meġġuna mill-kumitat dwar il-liċenzji tas-sewqan.
- (18) Għandhom jiġu stabbiliti standards minimi dwar l-aċċess għall-professjoni ta' eżaminatur u dwar ir-rekwiżiti tat-taħriġ ta' l-eżaminaturi, sabiex jitjebu l-kompetenza u l-hiliet ta' l-eżaminaturi, u b'hekk tkun żgurata valutazzjoni aktar ogġettiva ta' l-applikanti għal liċenzji tas-sewqan u tinkiseb aktar armonizzazzjoni tat-testijiet tas-sewqan.
- (19) Il-Kummissjoni għandha tkun tista' tadatta l-Annessi I sa IV għall-progress xjentifiku u tekniċu.
- (20) Il-miżuri neċessarji sabiex tkun implementata din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implementazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (21) B'mod partikolari, għandhom jiġu konferiti fuq il-Kummissjoni setgħat sabiex tistabilixxi l-kriterji meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Peress li daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mahsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, dawn għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

(22) Ladarba l-għanijiet ta' din id-Direttiva ma jistgħux jintlahqu biżżejjed mill-Istati Membri u jistgħu, għalhekk, minhabba l-iskala tagħhom u l-effetti tagħhom, jintlahqu ahjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.

(23) Din id-Direttiva m' għandhiex tippregudika l-obbligi ta' l-Istati Membri relatati ma' l-iskadenzi għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi elenkati fil-Parti B ta' l-Anness VII,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Mudell tal-liċenzja

1. L-Istati Membri għandhom jintroduċu liċenzja tas-sewqan nazzjonali bbażata fuq il-mudell Komunitarju stabbilit fl-Anness I, skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva. L-emblema fil-paġna 1 tal-mudell Komunitarju tal-liċenzji tas-sewqan għandu jinkludi l-marka distintiva ta' l-Istat Membru li johroġ il-liċenzja.

2. Mingħajr preġudizzju għar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data, l-Istati Membri jistgħu jintroduċu mezz għaž-żamma ta' informazzjoni (mikro-ċipp) bhala parti mil-liċenzja tas-sewqan malli r-reqwiżiti dwar il-mikro-ċipp imsemmija fl-Anness I li huma mfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(2). Dawn ir-reqwiżiti għandhom jipprovdu għall-approvazzjoni tat-tip KE, li għandha tingħata biss meta tintwera l-kapaċità ta' resistenza kontra attentati ta' tbaġhis jew ta' tibdil tad-data.

3. Il-mikro-ċipp għandu jinkorpora d-data tal-liċenzja armonizzata tas-sewqan imsemmija fl-Anness I.

L-Istati Membri, wara li jikkonsultaw il-Kummissjoni, jistgħu jzommu data addizzjonali, sakemm dan ma jostakolax l-implemmentazzjoni ta' din id-Direttiva.

Konformement mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(2), il-Kummissjoni tista' temenda l-Anness I sabiex tiġi żgurata l-inte-roperabbiltà fil-futur.

4. Bil-kunsens tal-Kummissjoni, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu dawk l-adattamenti lill-mudell espost fl-Anness I li

jkunu mehtieġa għall-proċessar tal-liċenzja tas-sewqan bil-kompjuter.

Artikolu 2

Rikonoxximent reċiproku

1. Il-liċenzji tas-sewqan maħruġa mill-Istati Membri għandhom jingħataw rikonoxximent reċiproku.

2. Fejn detentur ta' liċenzja nazzjonali valida tas-sewqan mingħajr il-perjodu amministrattiv ta' validità stabbilit fl-Artikolu 7 (2) jagħmel ir-residenza normali tiegħu fi Stat Membru divers minn dak fejn tkun inharġet il-liċenzja, l-Istat Membru ospitanti jista' japplika lil-liċenzja l-perjodi amministrattivi ta' validità stabbiliti f'dak l-Artikolu billi jgedded il-liċenzja tas-sewqan, minn sentejn wara d-data li fiha d-detentur ikun għamel ir-residenza normali tiegħu fit-territorju tiegħu.

Artikolu 3

Miżuri kontra l-falsifikazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi neċessarji kollha sabiex jevitaw kwalunkwe riskju ta' falsifikazzjoni tal-liċenzji tas-sewqan, inkluża dik ta' mudelli ta' liċenzji tas-sewqan maħruġa qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva. Huma għandhom jinformaw lill-Kummissjoni dwar dan.

2. Il-materjal użat għal-liċenzja tas-sewqan, kif previst fl-Anness I, għandu jiġi protett kontra l-frodi bl-applikazzjoni ta' speċifikazzjonijiet imfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(2). L-Istati Membri jistgħu jintroduċu miżuri ta' sigurtà addizzjonali.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, sa 19 ta' Janwar 2033, il-liċenzji tas-sewqan kollha maħruġa jew li jkunu fiċ-ċirkolazzjoni jikkonformaw mar-reqwiżiti kollha ta' din id-Direttiva.

Artikolu 4

Kategoriji, definizzjonijiet u età minima

1. Il-liċenzja tas-sewqan prevista fl-Artikolu 1 għandha tawtorizza s-sewqan ta' vetturi b'mutur fil-kategoriji definiti aktar 'l isfel. Hija tista' tinhareġ mill-età minima indikata għal kull kategorija. "Vettura b'mutur" tfisser kwalunkwe vettura, barra vettura li timxi fuq linji ta' ferrovija, bi propulsjoni awtonoma li timxi fuq it-triq permezz tal-qawwa tagħha stess.

2. Ċiklomoturi (mopeds):

Kategorija AM

— Vetturi b'żewġ jew tliet roti b'veloċità proġettata massima li ma taqbiżx il-45 km/siegħa, kif definiti fl-Artikolu 1(2)(a) tad-Direttiva 2002/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Marzu 2002 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta ⁽¹⁾ (eskluzi dawk b'veloċità proġettata massima li tkun taħt jew ugwali għal 25 km/siegħa), u kwadriċikli hfief kif definiti fl-Artikolu 1(3)(a) tad-Direttiva 2002/24/KE;

— l-età minima għall-Kategorija AM hija ta' 16-il sena.

3. Muturi kemm bis-sidecar kif ukoll mingħajra, u triċikli bil-mutur:

— "mutur" tfisser vetturi b'żewġ roti kemm bis-sidecar kif ukoll mingħajra, kif definiti fl-Artikolu 1(2)(b) tad-Direttiva 2002/24/KE;

— "triċikli bil-mutur" tfisser vetturi bi tliet roti simmetrikament disposti, kif definiti fl-Artikolu 1(2)(c) tad-Direttiva 2002/24/KE;

(a) Kategorija A1:

— muturi b'kapacità ċilindrata li ma taqbiżx il-125 centimetri kubi, ta' qawwa li ma taqbiżx 11-il kW u bi proporzjon qawwa/piż li ma jaqbiżx 0.1 kW/kg;

— triċikli bil-mutur b'qawwa li ma taqbiżx 15 kW;

— l-età minima għall-Kategorija A1 hija ta' 16-il sena;

(b) Kategorija A2:

— muturi b'qawwa li ma taqbiżx il-35 kW u bi proporzjon qawwa/piż li ma jaqbiżx 0.2 kW/kg u li ma jkunux derivati minn vettura ta' aktar mid-doppju tal-qawwa tagħha;

— l-età minima għall-Kategorija A2 hija ta' 18-il sena;

(c) Kategorija A:

(i) muturi:

— L-età minima għall-Kategorija A hija ta' 20 sena. Madankollu, l-aċċess għas-sewqan ta' muturi ta' din il-kategorija għandu jkun suġġett għal minimu ta' sentejn esperjenza fuq muturi taħt liċenzja A2. Dan ir-rekwiżit fir-rigward ta' esperjenza preċedenti jista' jiġi ommess jekk il-kandidat ikollu mill-inqas 24 sena;

ii) triċikli bil-mutur b'qawwa li taqbeż 15 kW:

— L-età minima għat-triċikli bil-mutur b'qawwa li taqbeż 15 kW hija ta' 21 sena.

4. Vetturi bil-mutur:

— "vettura bil-mutur" tfisser kwalunkwe vettura b'mutur, normalment użata għat-trasport ta' persuni jew merkanzija fuq it-triq jew għall-ġbid, fuq it-triq, ta' vetturi użati għat-trasport ta' persuni jew merkanzija. Dan it-terminu għandu jinkludi trolleybuses, jiġifieri vetturi konnessi ma' konduttur elettriku u li ma jimxux fuq binarji. It-terminu ma għandux jinkludi tratturi agrikoli jew tal-forestrija;

— "tratturi agrikoli jew tal-forestrija" tfisser kwalunkwe vettura b'mutur li timxi fuq ir-roti jew il-binarij, li jkollha mill-inqas żewġ fusien, li l-funzjoni prinċipali tagħha tinsab fil-qawwa ta' ġbid, li tkun proġettata speċifikament sabiex tiġbed, timbotta, iġġorr jew topera ċerti għodod, magni jew karrijiet użati f'konnessjoni ma' operazzjonijiet agrikoli jew tal-forestrija, u li l-użu tagħha għat-trasport ta' persuni jew merkanzija fuq it-triq jew għall-ġbid, fuq it-triq, ta' vetturi użati għat-trasport ta' persuni jew merkanzija tkun biss funzjoni sekondarja;

(a) Kategorija B1:

— kwadriċikli, kif definiti fl-Artikolu 1(3)(b) tad-Direttiva 2002/24/KE;

— l-età minima għall-Kategorija B1 hija ta' 16-il sena;

— il-Kategorija B1 hija fakoltattiva; fl-Istati Membri li ma jintroduċux din il-kategorija ta' liċenzja tas-sewqan, tkun meħtieġa liċenzja tas-sewqan għall-Kategorija B sabiex jinستاqu tali vetturi.

(b) Kategorija B:

vetturi bil-mutur b'massa massima awtorizzata li ma taqbiżx 3 500 kg u proġettati u mibnija għat-trasport ta' mhux aktar minn tmien passiġġieri minbarra s-sewwieq; il-vetturi bil-mutur f'din il-kategorija jistgħu jiġu kombinati ma' karru ta' massa massima awtorizzata li ma taqbiżx 750 kg.

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar l-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi konċernati, il-vetturi bil-mutur f'din il-kategorija jistgħu jiġu kombinati ma' karru ta' massa massima awtorizzata li taqbeż 750 kg, sakemm il-massa massima awtorizzata ta' din il-kombinazzjoni ma taqbiżx 4 250 kg. Fil-każ li tali kombinazzjoni taqbeż 3 500 kg, l-Istati Membri għandhom, konformement mad-dispożizzjonijiet ta' l-Anness V, jeżiġu li din il-kombinazzjoni tkun misjuqa biss wara:

— li s-sewwieq ikun lesta kors ta' tahrig, jew

— li s-sewwieq ikun għadda minn test ta' hila u ta' komportament.

(1) ĠU L 124, 9.5.2002, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/30/KE (ĠU L 106, 27.4.2005, p. 17).

L-Istati Membri jistgħu jeżiġu wkoll kemm tali kors ta' tahrig kif ukoll tali test ta' hila u ta' komportament.

L-Istati Membri għandhom jindikaw id-dritt ta' sewqan ta' tali kombinazzjoni fuq il-liċenzja tas-sewqan permezz tal-kodiċi Komunitarju rilevanti.

L-età minima għall-Kategorija B hija ta' 18-il sena;

(ċ) Kategorija BE:

— mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar l-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi konċernati, il-kombinazzjoni ta' vetturi li jikkonsistu minn vettura-trattur tal-Kategorija B u karru jew semi-karru fejn il-massa massima awtorizzata tal-karru jew semi-karru ma taqbiżx 3 500 kg;

— l-età minima għall-Kategorija BE hija ta' 18-il sena;

(d) Kategorija C1:

vetturi bil-mutur diversi minn dawk tal-Kategoriji D1 jew D, li l-massa massima awtorizzata tagħhom taqbeż 3 500 kg, iżda ma taqbiżx 7 500 kg u li jkunu proġettati u mibnija għat-trasport ta' mhux aktar minn tmien passiġġieri minbarra s-sewwieq; il-vetturi bil-mutur f'din il-kategorija jistgħu jiġu kombinati ma' karru ta' massa massima awtorizzata li ma taqbiżx 750 kg;

(e) Kategorija C1E:

— mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar l-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi konċernati, kombinazzjonijiet ta' vetturi fejn il-vettura-trattur tkun tal-Kategorija C1 u l-karru jew semi-karru tagħha jkollu massa massima awtorizzata ta' aktar minn 750 kg, sakemm il-massa massima awtorizzata tal-kombinazzjoni ma taqbiżx 12 000 kg;

— mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar l-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi konċernati, kombinazzjonijiet ta' vetturi fejn il-vettura-trattur tkun tal-Kategorija B u l-karru jew semi-karru tagħha jkollu massa massima awtorizzata ta' aktar minn 3 500 kg, sakemm il-massa massima awtorizzata tal-kombinazzjoni ma taqbiżx 12 000 kg;

— l-età minima għall-Kategoriji C1 u C1E hija ta' 18-il sena, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar is-sewqan ta' tali vetturi fid-Direttiva 2003/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2003 dwar il-kwalifika inizjali u tahrig perijodiku ta' sewwieqa ta' ċerti vetturi tat-triq għat-trasport ta' prodotti jew passiġġieri ⁽¹⁾;

(f) Kategorija C:

vetturi bil-mutur diversi minn dawk tal-Kategoriji D1 jew D, li l-massa massima awtorizzata tagħhom taqbeż 3 500 kg u li jkunu proġettati u mibnija għat-trasport ta' mhux aktar minn tmien passiġġieri minbarra s-sewwieq; il-vetturi bil-mutur f'din il-kategorija jistgħu jiġu kombinati ma' karru ta' massa massima awtorizzata li ma taqbiżx 750 kg;

(g) Kategorija CE:

— mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar l-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi konċernati, kombinazzjonijiet ta' vetturi li jikkonsistu minn vettura-trattur tal-Kategorija C u li jkollha karru jew semi-karru ta' massa massima awtorizzata li taqbeż 750 kg;

— l-età minima għall-Kategoriji C u CE hija ta' 21 sena, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar is-sewqan ta' tali vetturi fid-Direttiva 2003/59/KE;

(h) Kategorija D1:

vetturi bil-mutur proġettati u mibnija għat-trasport ta' mhux aktar minn 16-il passiġġier minbarra s-sewwieq u ta' tul massimu ta' mhux aktar minn tmien metri; il-vetturi bil-mutur f'din il-kategorija jistgħu jiġu kombinati ma' karru ta' massa massima awtorizzata li ma taqbiżx 750 kg;

(i) Kategorija D1E:

— mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar l-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi konċernati, kombinazzjonijiet ta' vetturi li jikkonsistu minn vettura-trattur tal-Kategorija D1 u li jkollha karru ta' massa massima awtorizzata li taqbeż 750 kg;

— l-età minima għall-Kategoriji D1 u D1E hija ta' 21 sena, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar is-sewqan ta' tali vetturi fid-Direttiva 2003/59/KE;

(j) Kategorija D:

vetturi bil-mutur proġettati u mibnija għat-trasport ta' mhux aktar minn 8 passiġġieri minbarra s-sewwieq; il-vetturi bil-mutur li jistgħu jinstaq b'liċenzja tal-Kategorija D jistgħu jiġu kombinati ma' karru ta' massa massima awtorizzata li ma taqbiżx 750 kg;

(k) Kategorija DE:

— mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar l-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi konċernati, kombinazzjonijiet ta' vetturi li jikkonsistu minn vettura-trattur tal-Kategorija D u li jkollha karru ta' massa massima awtorizzata li taqbeż 750 kg;

⁽¹⁾ ĠU L 226, 10.9.2003, p. 4. Direttiva kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2004/66/KE (ĠU L 168, 1.5.2004, p. 35).

- l-età minima għall-Kategoriji D u DE hija ta' 24 sena, minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar is-sewqan ta' tali vetturi fid-Direttiva 2003/59/KE.

5. Bil-kunsens tal-Kummissjoni, l-Istati Membri jistgħu jeskludu mill-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu ċerti tipi speċifiċi ta' vettura b'mutur bħal vetturi speċjali għal persuni b'diżabbiltà.

L-Istati Membri jistgħu jeskludu mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva vetturi użati minn, jew taħt il-kontroll ta', forzi armati u servizzi ta' difiża ċivili.

6. L-Istati Membri jistgħu jgħollu jew ibaxxu l-età minima għall-hruġ ta' liċenzja tas-sewqan:

- (a) għall-Kategorija AM, 'l isfel sa 14-il sena jew 'il fuq sa 18-il sena;
- (b) għall-Kategorija B1, 'il fuq sa 18-il sena;
- (ċ) għall-Kategorija A1, 'il fuq sa 17-il sena jew 18-il sena,
 - jekk ikun hemm differenza ta' sentejn bejn l-età minima għall-Kategorija A1 u l-età minima għall-Kategorija A2, u
 - jekk ikun japplika rekwiżit ta' minimu ta' sentejn esperjenza fuq muturi tal-Kategorija A2 qabel ikun jista' jin-għata aċċess għas-sewqan ta' muturi għall-Kategorija A, kif imsemmi fl-Artikolu 4(3)(ċ)(i);
- (d) għall-Kategoriji B u BE, 'l isfel sa 17-il sena.

L-Istati Membri jistgħu ibaxxu l-età minima għall-Kategorija C sa 18-il sena u għall-Kategorija D sa 21 sena fir-rigward ta':

- (a) vetturi użati mis-servizzi tat-tifi tan-nar u vetturi użati għaż-żamma ta' l-ordni pubbliku;
- (b) vetturi sottoposti għal testijiet ta' idoneità għas-sewqan fuq it-triq għal skopijiet ta' tiswija jew ta' manutenzjoni.

Il-liċenzji tas-sewqan mahruġa lil persuni ta' età iżgħar minn dik stabbilita fil-paragrafi 2 sa 4 skond dan il-paragrafu għandhom ikunu validi biss fit-territorju ta' dak l-Istat Membru li johroghom sa meta d-detentur tal-liċenzja ikun lahaq l-età minima stabbilita fil-paragrafi 2 sa 4.

L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu l-validità fit-territorju tagħhom ta' liċenzji tas-sewqan mahruġa lil sewwieqa taħt l-età minima stabbilita fil-paragrafi 2 sa 4.

Artikolu 5

Kondizzjonijiet u restrizzjonijiet

1. Fil-liċenzji tas-sewqan għandhom jiġu dikjarati l-kondizzjonijiet li taħthom is-sewwieq ikun awtorizzat li jsuq.

2. Jekk, minhabba diżabbiltà fiżika, is-sewqan ikun awtorizzat biss għal ċerti tipi ta' vetturi jew ta' vetturi adattati, it-test ta' hila u ta' komportament imsemmija fl-Artikolu 7 għandu jsir f'din il-vettura.

Artikolu 6

Stadji u ekwivalenzi bejn il-kategoriji

1. Il-hruġ tal-liċenzji tas-sewqan għandu jkun suġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-liċenzji mogħtija għall-Kategoriji C1, C, D1 u D għandhom jinharġu biss lis-sewwieqa li diġà jkunu intitolati li jsuqu vetturi fil-Kategorija B;
 - (b) il-liċenzji mogħtija għall-Kategoriji BE, C1E, CE, D1E u DE għandhom jinharġu biss lis-sewwieqa li diġà jkunu intitolati li jsuqu vetturi fil-Kategoriji B, C1, C, D1 u D rispettivament.
2. Il-validità tal-liċenzji tas-sewqan għandha tiġi determinata kif ġej:

- (a) il-liċenzji mogħtija għall-Kategoriji C1E, CE, D1E u DE għandhom ikunu validi wkoll għall-kombinazzjonijiet ta' vetturi fil-Kategorija BE;
- (b) il-liċenzji mogħtija għall-Kategorija CE għandhom ikunu validi għall-Kategorija DE sakemm id-detenturi tagħhom ikunu intitolati li jsuqu vetturi fil-Kategorija D;
- (ċ) il-liċenzji mogħtija għall-Kategoriji CE u DE għandhom ikunu validi għall-kombinazzjonijiet ta' vetturi fil-Kategoriji C1E u D1E rispettivament;
- (d) il-liċenzji mogħtija għal kwalunkwe kategorija għandhom ikunu validi għall-vetturi fil-Kategorija AM. Madankollu, fir-rigward ta' liċenzji tas-sewqan mahruġa fit-territorju tiegħu, Stat Membru jista' jillimita l-ekwivalenzi għall-Kategorija AM sal-Kategoriji A1, A2 u A, jekk dak l-Istat Membru jeżiġi test Prattiku tas-sewqan bħala kondizzjoni sabiex tingħata liċenzja tal-Kategorija AM;
- (e) il-liċenzji mahruġa għall-Kategorija A2 għandhom ikunu validi ukoll għall-Kategorija A1;
- (f) il-liċenzji mogħtija għall-Kategoriji A, B, C jew D għandhom ikunu validi għall-Kategoriji A1, A2, B1, C1 jew D1 rispettivament.

3. Għas-sewqan fit-territorju tagħhom, l-Istati Membri jistgħu jagħtu l-ekwivalenzi li ġejjin:

- (a) triċikli bil-mutur taht liċenzja għall-Kategorija B, għal triċikli bil-mutur ta' qawwa li taqbeż 15 kW sakemm id-detentur tal-liċenzja għall-Kategorija B ikollu għall-inqas 21 sena;
- (b) muturi tal-Kategorija A1 taht liċenzja għall-Kategorija B.

Billi dan il-paragrafu ikun validu biss fit-territorju tagħhom, l-Istati Membri ma għandhomx jindikaw fuq il-liċenzja tas-sewqan li d-detentur ikun intitolat li jsuq dawn il-vetturi.

4. L-Istati Membri jistgħu, wara li jikkonsultaw lill-Kummissjoni, jawtorizzaw is-sewqan fit-territorju tagħhom ta':

- (a) vetturi tal-Kategorija D1 (b'massa massima awtorizzata ta' 3500 kg, eskluż kull taqgħmir speċjalizzat maħsub għat-trasport ta' passigġieri b'diżabbiltà) minn detenturi li jkollhom aktar minn 21 sena ta' liċenzja tas-sewqan għall-Kategorija B li tkun inkisbet għall-inqas sentejn qabel, sakemm il-vetturi jintużaw minn korpi mhux kummerċjali għal skopijiet soċjali u s-sewwieq joffri s-servizzi tiegħu fuq bażi volontarja;
- (b) il-vetturi ta' massa massima awtorizzata ta' aktar minn 3500 kg, minn detenturi ta' aktar minn 21 sena ta' liċenzja tas-sewqan għall-Kategorija B li tkun inkisbet għall-inqas sentejn qabel, sakemm l-iskop ewlieni tal-vetturi ikun li jintużaw biss meta wieqfa bhala post ta' taħriġ jew ta' rikreazzjoni, u li jintużaw minn korpi mhux kummerċjali għal skopijiet soċjali u li l-vetturi jkunu ġew modifikati sabiex ma jkunux jistgħu jintużaw għat-trasport ta' aktar minn disa' persuni jew għall-garr ta' merkanzija għajr għal dak li jkun strettament meħtieġ għall-ghanijiet tagħhom.

Artikolu 7

Hruġ, validità u tiġdid

1. Il-liċenzji tas-sewqan għandhom jinharġu biss lil dawk l-applikanti:

- (a) li jkunu għaddew minn test ta' hila u ta' komportament u minn test teoriku u li jissodisfaw l-istandards mediċi, skond il-dispożizzjonijiet ta' l-Annessi II u III;
- (b) li jkunu għaddew minn test teoriku fir-rigward tal-Kategorija AM biss; l-Istati Membri jistgħu jeżiġu li l-applikanti jgħaddu minn test ta' hila u ta' komportament kif ukoll minn eżami mediku għal din il-kategorija;

Għal triċikli u kwadricikli f'din il-kategorija l-Istati Membri jistgħu jimponu test distintiv ta' hila u ta' komportament. Għad-differenzjazzjoni ta' vetturi fil-Kategorija AM, jista' jiġi inserit kodiċi nazzjonali fil-liċenzja;

- (c) li jkunu, fir-rigward tal-Kategorija A2 jew tal-Kategorija A, biss jekk ikunu kisbu għall-inqas sentejn esperjenza fuq mutur tal-Kategorija A1 jew tal-Kategorija A2 rispettivament, għaddew minn test ta' hila u ta' komportament biss, jew lestew taħriġ skond l-Anness VI;
- (d) li jkunu lestew taħriġ jew għaddew minn test ta' hila u ta' komportament, jew lestew taħriġ jew għaddew minn test ta' hila u ta' komportament skond l-Anness V fir-rigward tal-Kategorija B għas-sewqan ta' kombinazzjoni ta' vetturi kif jinġhad fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 4(4)(b);
- (e) li jkollhom ir-residenza normali tagħhom fit-territorju ta' l-Istat Membru li johroġ il-liċenzja, jew li jkunu jistgħu jipprova li kienu ilhom jistudjaw hemmhekk għal mill-inqas sitt xhur.

2. (a) Minn 19 ta' Januar 2013, il-liċenzji mahruġa minn Stati Membri għall-Kategoriji AM, A1, A2, A, B, B1 u BE għandhom ikollhom validità amministrattiva ta' 10 snin.

Stat Membru jista' jagħzel li johroġ tali liċenzji b'validità amministrattiva ta' 15-il sena.

- (b) Minn 19 ta' Januar 2013, il-liċenzji mahruġa mill-Istati Membri għall-Kategoriji C, CE, C1, C1E, D, DE, D1, D1E għandhom ikollhom validità amministrattiva ta' 5 snin.
- (c) It-tiġdid ta' liċenzja tas-sewqan jista' jinvolvi perjodu ġdid ta' validità amministrattiva għal kategorija jew kategoriji oħra li d-detentur ikollu d-dritt isuq, sakemm dan ikun jikkonforma mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.
- (d) Il-presenza ta' mikro-ċipp skond l-Artikolu 1 ma għandix tkun pre-rekwiżit għall-validità ta' liċenzja tas-sewqan. It-telf jew l-indeċifrabilità tal-mikro-ċipp, jew kwalunkwe hsara oħra fiha, ma għandhomx jinċidu fuq il-validità tad-dokument.

3. It-tiġdid tal-liċenzji tas-sewqan meta tiskadi l-validità amministrattiva tagħhom għandu jkun suġġett għal dawn li ġejjin:

- (a) il-kontinwazzjoni tal-konformità ma' l-istandards minimi ta' kapacità fiżika u mentali għas-sewqan kif previst fl-Anness III għal-liċenzji tas-sewqan fil-Kategoriji C, CE, C1, C1E, D, DE, D1, D1E; u
- (b) residenza normali fit-territorju ta' l-Istat Membru li hareġ il-liċenzja, jew prova li l-applikanti kienu qegħdin jistudjaw hemmhekk għal mill-inqas sitt xhur.

L-Istati Membri jistgħu, meta jgeddu l-liċenzji tas-sewqan fil-Kategoriji AM, A, A1, A2, B, B1 u BE, jeżiġu eżami li japplika l-istandards minimi ta' kapacità fiżika u mentali għas-sewqan kif previst fl-Anness III.

L-Istati Membri jistgħu jillimitaw il-perjodu ta' validità amministrattiva kif stabbilit fil-paragrafu 2 ta' liċenzja tas-sewqan mahruġa lil sewwieqa novizzi fir-rigward ta' kwalunkwe kategorija sabiex japplikaw miżuri speċifiċi lil tali sewwieqa, għall-finijiet tat-titjib tas-sigurtà fit-toroq.

L-Istati Membri jistgħu jillimitaw il-perjodu ta' validità amministrattiva ta' l-ewwel liċenzja mahruġa lil sewwieqa novizzi fir-rigward tal-Kategoriji C u D għal 3 snin sabiex ikunu jistgħu japplikaw miżuri speċifiċi lil tali sewwieqa, għall-finijiet tat-titjib tas-sigurtà fit-toroq.

L-Istati Membri jistgħu jillimitaw il-perjodu ta' validità amministrattiva kif stabbilit fil-paragrafu 2 ta' liċenzja individwali tas-sewqan fir-rigward ta' kwalunkwe kategorija fil-każ li tinhass il-htieġa li tiġi applikata frekwenza miżjuda ta' eżaminijiet mediċi jew li jiġu applikati miżuri speċifiċi bħal restrizzjonijiet għal dawk li jiksru r-regolamenti tat-traffiku.

L-Istati Membri jistgħu inaqqsu l-perjodu ta' validità amministrattiva kif stabbilit fil-paragrafu 2 ta' liċenzja tas-sewqan ta' detenturi li jirrisjedu fit-territorju tagħhom li jkun laħqu l-età ta' 50 sena sabiex tiġi applikata frekwenza miżjuda ta' eżaminijiet mediċi jew sabiex jiġu applikati miżuri speċifiċi bħal korsijiet ta' tagħlim mill-ġdid. Dan il-perjodu mnaqqas ta' validità amministrattiva jista' jiġi applikat biss mat-tiġdid tal-liċenzja tas-sewqan.

4. Mingħajr preġudizzju għal-liġijiet nazzjonali kriminali u tal-pulizija, l-Istati Membri, jistgħu wara li jikkonsultaw lill-Kummissjoni, japplikaw għall-hruġ tal-liċenzja tas-sewqan id-dispożizzjonijiet tar-regoli nazzjonali tagħhom relatati ma' kondizzjonijiet diversi minn dawk imsemmija f'din id-Direttiva.

5. (a) L-ebda persuna ma jista' jkollha aktar minn liċenzja tas-sewqan wahda;

(b) Stat Membru għandu jirrifjuta li johroġ liċenzja fejn jiġi stabbilit li l-applikant diġa għandu liċenzja tas-sewqan;

(c) L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa skond il-punt (b). Il-miżuri mehtieġa fir-rigward tal-hruġ, sostituzzjoni, tiġdid jew skambju ta' liċenzja tas-sewqan għandhom ikunu li jiġi verifikat ma' Stati Membri oħra fejn ikun hemm motivi raġonevoli ta' suspett li l-applikant ikun diġa detentur ta' liċenzja oħra tas-sewqan;

(d) Sabiex jiġu f'facilitati l-kontrolli skond il-punt (b), l-Istati Membri għandhom jużaw in-network tal-liċenzja tas-sewqan ta' l-UE meta dan isir operattiv.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, Stat Membru li johroġ liċenzja għandu japplika d-diligenza dovuta sabiex jiżgura li l-persuna tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u għandu japplika d-dispożizzjonijiet nazzjonali tiegħu dwar il-kancellament jew l-irtirar tad-dritt tas-sewqan jekk jiġi stabbilit li liċenzja giet mahruġa mingħajr ma ġew sodisfatti r-rekwiżiti.

Artikolu 8

Adattament għall-progress xjentifiku u tekniku

L-emendi mehtieġa sabiex jiġu adattati l-Annessi I sa VI għall-progress xjentifiku u tekniku għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(2).

Artikolu 9

Il-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-kumitat dwar il-liċenzja tas-sewqan.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a (1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 10

Eżaminaturi

Mid-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva, l-eżaminaturi tas-sewqan għandhom jissodisfaw l-istandards minimi stabbiliti fl-Anness IV.

L-eżaminaturi tas-sewqan li diġa jahdmu f'dik il-kapaċità qabel 19 ta' Januar 2013 għandhom ikunu suġġetti biss għar-rekwiżiti dwar l-assigurazzjoni tal-kwalità u miżuri regolari ta' tahrig per-jodiku.

Artikolu 11

Dispożizzjonijiet varji dwar l-iskambju, l-irtirar, is-sostituzzjoni u r-rikonossiment ta' liċenzja tas-sewqan

1. Fejn id-detentur ta' liċenzja nazzjonali valida tas-sewqan mahruġa minn Stat Membru jkun għamel ir-residenza normali tiegħu fi Stat Membru ieħor, huwa jista' jitlob li l-liċenzja tas-sewqan tiegħu tiġi sostitwita minn liċenzja ekwivalenti. Għandha tkun ir-responsabbiltà ta' l-Istat Membru li jwettaq is-sostituzzjoni sabiex jikkontrolla għal liema kategorija il-liċenzja preżentata tkun fil-fatt għadha valida.

2. Suġġett għall-osservanza tal-principju tat-territorjalità tal-liġijiet kriminali u tal-pulizija, l-Istat Membru tar-residenza normali jista' japplika d-dispożizzjonijiet nazzjonali tiegħu dwar ir-restrizzjoni, is-sospensjoni, l-irtirar jew il-kancellament tad-dritt tas-sewqan lid-detentur ta' liċenzja tas-sewqan mahruġa minn Stat Membru ieħor u, jekk mehtieġ, jissostitwixxi l-liċenzja għal dak il-ghan.

3. L-Istat Membru li jwettaq is-sostituzzjoni għandu jagħti lura l-liċenzja l-qadima lill-awtoritajiet ta' l-Istat Membru li jkun hariġha u jagħti r-raġunijiet tiegħu għaliex għamel dan.

4. Stat Membru għandu jirrifjuta li johroġ liċenzja tas-sewqan lil applikant li jkollu l-liċenzja tas-sewqan tiegħu ristretta, sospiza jew irtirata fi Stat Membru ieħor.

Stat Membru għandu jirrifjuta li jirrikonoxxi l-validità ta' kull liċenzja tas-sewqan mahruġa minn Stat Membru ieħor lil persuna li l-liċenzja tas-sewqan tiegħu għet ristretta, sospiza jew irtirata fit-territorju ta' l-Istat preċedenti.

Stat Membru jista' wkoll jirrifjuta li johroġ liċenzja tas-sewqan lil applikant li li jkollu l-liċenzja tas-sewqan tiegħu kancellata fi Stat Membru ieħor.

5. Is-sostituzzjoni ta' liċenzja tas-sewqan li, per eżempju, tkun intilfet jew insterqet, tista' tinkiseb biss minghand l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih id-detentur ikollu r-residenza normali tiegħu; dawk l-awtoritajiet għandhom jipprovdu s-sostituzzjoni fuq il-bażi tat-tagħrif fil-pussess tagħhom jew, fejn xieraq, fuq il-prova mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jkun hareġ il-liċenzja originali.

6. Fejn Stat Membru jissostitwixxi liċenzja tas-sewqan mahruġa minn pajjiż terz għal mudell Komunitarju ta' liċenzja tas-sewqan, tali sostituzzjoni għandha tiġi registrata fuq il-mudell Komunitarju ta' liċenzja tas-sewqan kif għandhom jiġu registrati wkoll kull tiġdid jew sostituzzjoni sussegwenti.

Tali sostituzzjoni tista' ssir biss jekk il-liċenzja mahruġa mill-pajjiż terz tkun għet ċeduta lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jagħmel is-sostituzzjoni. Jekk id-detentur ta' din il-liċenzja jittrasferixxi r-residenza normali tiegħu għal Stat Membru ieħor, dan ta' l-aħhar ma għandux għalfejn japplika l-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku previst fl-Artikolu 2.

Artikolu 12

Residenza normali

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "residenza normali" tfisser il-post fejn persuna tghix normalment, jiġifieri għall-inqas għal 185 jum f'kull sena kalendarja, minhabba rabtiet personali u ta' xogħol, jew, fil-każ ta' persuna li ma jkollhiex rabtiet ta' xogħol, minhabba r-rabtiet personali li juru rabtiet mill-qrib bejn dik il-persuna u l-post fejn tghix.

Madankollu, ir-residenza normali ta' persuna li r-rabtiet tax-xogħol tagħha jkunu f'post differenti minn dak tar-rabtiet personali tagħha u li minhabba dan tghix f'postijiet differenti li jin-sabu f'zewġ Stati Membri jew aktar għandha titqies bhala l-post tar-rabtiet personali tagħha, sakemm din il-persuna regolarment terġa' lura lejha. Din il-kondizzjoni ta' l-aħhar ma għandhiex għalfejn tiġi sodisfatta jekk il-persuna tkun tghix fi Stat Membru

sabiex twettaq xogħol ta' tul definit. L-attendenza funiversità jew fi skola ma għandhiex timplika t-trasferiment tar-residenza normali.

Artikolu 13

Ekwivalenzi bejn mudelli ta' liċenzja mhux Komunitarji

1. Bil-kunsens tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-ekwivalenzi bejn id-drittijiet miksuba qabel l-implementazzjoni ta' din id-Direttiva u l-kategoriji definiti fl-Artikolu 4.

Wara li jikkonsultaw il-Kummissjoni, l-Istati Membri jstgħu jagħmlu kull aġġustament fil-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom li jkun meħtieġ bil-għan li jimplementaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 11(4), (5) u (6).

2. Kull dritt ta' sewqan mogħti qabel 19 ta' Januar 2013 ma għandux jitneħha jew bi kwalunkwe mod kwalifikat bid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

Artikolu 14

Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta dwar l-implementazzjoni ta' din id-Direttiva, inkluż l-impatt tagħha fuq is-sigurtà fit-toroq, mhux qabel 19 ta' Januar 2018.

Artikolu 15

Assistenza reċiproka

L-Istati Membri għandhom jassistu lil xulxin fl-implementazzjoni ta' din id-Direttiva u għandhom jiskambjaw tagħrif dwar il-liċenzji li jkunu hareġu, skambjaw, issostitwixxu, għeddu jew ikkancellaw. Huma għandhom jużaw in-network ta' liċenzji tas-sewqan ta' l-UE stabbilit għal dawn il-finijiet, hekk kif dan in-network isir operattiv.

Artikolu 16

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, mhux aktar tard minn 19 ta' Januar 2011, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonformaw ma' l-Artikolu 1(1), l-Artikolu 3, l-Artikolu 4(1), (2), (3) u (4)(b) sa (k), l-Artikolu 6(1), (2)(a), (c), (d) u (e), l-Artikolu 7(1)(b), (c) u (d), (2), (3) u (5), l-Artikolu 8, l-Artikolu 10, l-Artikolu 13, l-Artikolu 14, l-Artikolu 15, u l-Annessi I, punt 2, II, punt 5.2 dwar il-Kategoriji A1, A2 u A, IV, V u VI. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

2. Huma għadhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet minn 19 ta' Janwar 2013.

3. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjoniet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkazzjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Dawn għandhom jinkludu wkoll indikazzjoni li r-referenzi magħmula, fil-liġijiet, fir-regolamenti jew fid-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-sehh, għad-Direttiva mhassra għandhom jitqiesu bhala referenzi magħmula għal din id-Direttiva. Il-metodi kif issir tali referenza, u t-test tagħha, għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 17

Tahsir

Id-Direttiva 91/439/KEE hija b'dan imhassra b'effett minn 19 ta' Janwar 2013, mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri fir-rigward ta' l-iskadenzi indikati fil-Parti B ta' l-Anness VII għat-traspożizzjoni ta' dik id-Direttiva fil-liġi nazzjonali.

L-Artikolu 2(4) tad-Direttiva 91/439/KEE għandu jiġi mhassar fi 19 ta' Janwar 2007.

Ir-referenzi magħmula għad-Direttiva mhassra għandhom jitqiesu bhala referenzi magħmula għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VIII.

Artikolu 18

Id-dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 2(1), l-Artikolu 5, l-Artikolu 6(2)(b), l-Artikolu 7(1)(a), l-Artikolu 9, l-Artikolu 11(1), (3), (4), (5) u (6), l-Artikolu 12 u l-Annessi I, II u III għandhom japplikaw minn 19 ta' Janwar 2009.

Artikolu 19

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, 20 ta' Dicembru 2006.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

Għall-Kunsill

Il-President

J. KORKEAOJA

ANNEX I

DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-MUDELL KOMUNITARJU TAL-LIĊENZJA TAS-SEWQAN

1. Il-karatteristiċi fiżiċi tal-karta tal-mudell tal-Komunità tal-liċenzja tas-sewqan għandhom ikunu skond ISO 7810 u ISO 7816-1.

Il-karta għandha tkun magħmula minn polycarbonate.

Il-metodi għall-ittestjar tal-karatteristiċi tal-liċenzji tas-sewqan bil-għan li tkun ikkonfermata l-konformità tagħhom ma' l-istandards internazzjonali għandu jkun skond ISO 10373.

2. Sigurta' fiżika tal-liċenzji tas-sewqan.

Is-sigurta' fiżika tal-liċenzji tas-sewqan tkun mhedda minn:

- il-fabbrikazzjoni ta' karti ffalsifikati: il-holqien ta' oġġett ġdid li jkun simili ħafna għad-dokument, magħmul bhala oġġett ġdid jew bhala kopja ta' dokument oriġinali;
- tibdil bażiku: it-tibdil ta' karatteristika tad-dokument oriġinali, bħal tibdil f'xi *data* stampata fuq id-dokument.

Is-sigurtà ġenerali tiddipendi fuq is-sistema fit-total tagħha, li tinkludi l-elementi individwali li ġejjin: proċedura ta' applikazzjoni, trasmissjoni ta' *data*, materjal użat għall-karta, it-teknika ta' l-istampar, kwantita minima ta' aspetti vizwali differenti u marki personalizzati.

- (a) Il-materjal użat għal-liċenzji tas-sewqan għandu jġi protett kontra l-falsifikazzjoni bit-teknika li ġejja (fatturi vizwali obligatorji):

- il-materjal tal-karta għandu jkun passiv għall-UV;
- b'disinn ta' sigurtà fl-isfond li jkun protett kontra falsifikazzjoni li jsiru bi scanning, stampar jew ikkopjar, permezz ta' stampar bl-iris bl-użu ta' inka ta' sigurtà li jkollha aktar minn kulur wieħed u stampar b'guilloche possittiv u negattiv. Id-disinn ma għandhux ikun kompost minn kuluri primarji (CMYK); għandu jkollu struttura komplessa f'mill-anqas żewġ kuluri speċjali u għandu jinkludi ittri stampati b'mod "mikro";
- elementi varjabbli ottiċi li jipprovdu l-protezzjoni meħtieġa kontra ikkopjar u manipolazzjoni tar-ritratt;
- tnaqqix bil-laser;
- fiż-żona tar-ritratt, id-b'disinn ta' sigurtà fl-isfond u r-ritratt għandhom imissu fuq 'xulxin għall-anqas fix-xifer tar-ritratt (disinn gradwalment attenwat).

- (b) Il-materjal li jintuża għal-liċenzja tas-sewqan għandu jkun protett ukoll addizzjonalment kontra falsifikazzjoni permezz ta' mhux anqas minn tlieta minn dawn il-mezzi (fatturi ta' sigurtà addizzjonali):

- inka ta' kuluri varjabbli*;
- inka termokromika*;
- holograms speċjali*;
- immaġini varjabbli prodotti bil-laser*;
- inka ultra vjola fl-worexxenti, vizibbli u trasparenti;
- stampar irridixxenti;
- watermark diġitali fl-isfond;
- pigmenti infra ahmar jew fosforixxenti;
- figuri, simboli jew disinji li jinhassu*.

- (ċ) L-Istati Membri jistgħu jintroduċu aspetti ta' sigurtà addizzjonali. Bhala bażi it-tekniki indikati bl-asterisk għandhom jingħataw preferenza, għaladarba jippermettu lill-awtoritajiet kriminali sabiex jivverifikaw il-validità tal-karta mingħajr mezzi speċjali.

3. Il-liċenzja għandha jkollha żewġ naħat.

Il-paġna 1 għandha jkollha:

- (a) il-kliem "Liċenzja tas-sewqan" stampati b'tipa kbira bl-ilsien jew l-ilsna ta' l-Istat Membru li johroġ il-liċenzja.
- (b) l-isem ta' l-Istat Membru li jkun qiegħed johroġ il-liċenzja (fakultattiv);

(c) il-marka distintiva ta' l-Istat Membru li johroġ il-liċenzja, stampata fin-negattiv f'rettangolu blu u f'cirku imdawwar miegħu ta' tna-x-il stilla sofor; il-marki distintivi għandhom ikunu kif ġej:

- B: Belġju
- CZ: Repubblika Ċeka
- DK: Danimarka
- EST: Estonja
- D: Ġermanja
- GR: Greċja
- E: Spanja
- F: Franza
- IRL: Irlanda
- I: Italja
- CY: Ċipru
- LV: Latvja
- LT: Litwanja
- L: Lussemburgu
- H: Ungerija
- M: Malta
- NL: Olanda
- A: Awstrija
- PL: Polonja
- P: Portugall
- SLO: Slovenja
- SK: Slovakkja
- FIN: Finlandja
- S: Żvezja
- UK: Renju Unit

(d) l-informazzjoni speċifika għall-liċenzja mahruġa, innumerata kif ġej:

1. il-kunjom tad-detentur;
2. l-isem/ismijiet l-oħra tad-detentur;
3. id-data u l-post tat-twelid;
4. (a) id-data tal-hruġ tal-liċenzja;
 - (b) id-data ta' skadenza l-liċenzja jew sing jekk il-liċenzja tkun valida b'mod indefinit;
 - (c) l-isem ta' l-awtorità li toħroġ il-liċenzja (jista' jkun stampat fuq paġna 2);
 - (d) numru differenti minn dak taht l-intestatura 5, għal skopijiet amministrattivi (fakultattiv);
5. in-numru tal-liċenzja;
6. ir-ritratt tad-detentur;
7. il-firma tad-detentur;
8. il-post tar-residenza permanenti, jew l-indirizz postali (fakultattiv);
9. il-kategorija tal-vettura(i) tad-detentur li jkollu d-dritt li jsuq (il-kategoriji nazzjonali għandhom ikunu stampati b'tipa differenti mill-kategoriji armonizzati);

- (e) il-kliem “mudell tal-Komunitajiet Ewropej” fil-lingwa (i) ta' l-Istat Membru li johroġ il-liċenzja u l-kliem “Liċenzja tas-Sewqan” fil-lingwi l-oħra tal-Komunità, stampati bir-roża sabiex jagħmlu l-isfond tal-liċenzja:

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Führerschein

Juhiluba

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Permis de conduire

Ceadúas Tiomána

Patente di guida

Vadītāja apliecība

Vairuotojo pažymėjimas

Vezetői engedély

Liċenzja tas-Sewqan

Rijbewijs

Prawo Jazdy

Carta de Condução

Vodičský preukaz

Vozniško dovoljenje

Ajokortti

Körkort;

- (f) Ir-referenzi tal-kulur:

— ikhal: Blu Pantone Reflex,

— isfar: Isfar Pantone.

Il-paġna 2 għandha jkollha:

- (a) 9. il-kategorija tal-vettura tad-detentur li jkollu d-dritt li jsuq (il-kategoriji nazzjonali għandhom ikunu stampati b'tipa differenti mill-kategoriji armonizzati);
10. id-data ta' l-ewwel hruġ għal kull kategorija (din id-data għandha tkun ripetuta fuq il-liċenzja l-ġdida f'każ ta' bdil sussegwenti jew skambju);
11. id-data ta' skadenza għal kull kategorija;
12. informazzjoni/restrizzjoni(jiet) addizzjonali, f'forma ta' kodiċi, quddiem is-(sub)kategorija konċernata.

Il-kodiċi għandhom ikunu kif ġej:

— kodiċi 01 sa 99:: kodiċi armonizzati tal-Komunità

IS-SEWWIEQ (Ir-raġunijiet mediċi)

01. Il-korrezzjoni u/jew il-protezzjoni tal-vista

01.01 Nuċċali

01.02 Lenti/ijiet tal-kuntatt

01.03 Hġieġ protettiv

01.04 Lenti opaka

01.05 L-ghata ta' l-ghajnejn

01.06 Nuċċali jew lentijiet tal-kuntatt

- 02. L-ghajjnuna tas-smiġh/tal-kommunikazzjoni
 - 02.01 L-ghajjnuna tas-smiġh għal widna wahda
 - 02.02 L-ghajjnuna tas-smiġh għall-widnejn
- 03. Il-prostezi/ortozi tar-riglejn u d-dirghajn
 - 03.01 Il-prostezi/ortozi tad-dirghajn
 - 03.02 Il-prostezi/ortozi tar-riglejn
- 05. L-użu limitat (l-użu tas-subkodiċi huwa obbligatorju, is-sewqan suġġett għar- restrizzjonijiet għal raġunijiet mediċi)
 - 05.01 Limitat għal vjaġġi ta' matul il-ġurnata (per eżempju: minn siegħa wara s-sebħ sa siegħa qabel inzul ix-xemx)
 - 05.02 Limitat għal vjaġġi b'distanza ta'... km mill-post tar-residenza tad-detentur jew biss ġewwa l-belt/ir-reġjun
 - 05.03 Is-sewqan mingħajr passiġġieri
 - 05.04 Limitat għal vjaġġi b' velocità ta' mhux aktar minn... km/siegħa
 - 05.05 Is-sewqan awtorizzat biss meta akkumpanjat minn detentur ieħor ta' liċenzja tas-sewqan
 - 05.06 Mingħajr karru
 - 05.07 Sewqan mhux permess fuq l-awtostradi
 - 05.08 Ebda alkohol

IL-MODIFIKI FIL-VETTURA

- 10. It-trasmissjoni modifikata
 - 10.01 It-trasmissjoni manwali
 - 10.02 It-trasmissjoni awtomatika
 - 10.03 It-trasmissjoni operata elettronikament
 - 10.04 Il-lieva ta' l-ingranaġġ aġġustata
 - 10.05 Mingħajr ingranaġġ sekondarju
- 15. Il-klaċċ modifikat
 - 15.01 Il-lieva ta' l-ingranaġġ aġġustata
 - 15.02 Il-klaċċ manwali
 - 15.03 Il-klaċċ awtomatiku
 - 15.04 Il-pedala tal-klaċċ kompartmentalizzata/tintewa/tinqala'
- 20. Is-sistemi tal-brejkijiet modifikati
 - 20.01 Il-pedala tal-brejk aġġustata
 - 20.02 Il-pedala tal-brejk imkabbra
 - 20.03 Il-pedala tal-brejk adattata sabiex tintuża bis-sieq ix-xellugija
 - 20.04 Il-pedala tal-brejk permezz tal-pett
 - 20.05 Il-pedala tal-brejk inklinata
 - 20.06 Il-brejk normali operat bl-idejn (adattat)
 - 20.07 L-użu massimu tal-brejk normali msahhah
 - 20.08 L-użu massimu tal-brejk ta' l-emergenza integrat fil-brejk normali
 - 20.09 Il-brejk ta' l-ipparkjar aġġustat
 - 20.10 Il-brejk ta' l-ipparkjar operat b'elettriku
 - 20.11 Il-brejk ta' l-ipparkjar operat bis-sieq (aġġustat)
 - 20.12 Kompartiment quddiem il-pedala tal-brejk li tintewa/tinqala'
 - 20.13 Il-brejk operat bl-irkoppa
 - 20.14 Il-brejk normali operat b'elettriku

25. Is-sistema ta' l-aċċelerazzjoni modifikata
 - 25.01 Il-pedala ta' l-aċċeleratur aġġustata
 - 25.02 Il-pedala tal-aċċeleratur operata bil-pett
 - 25.03 Il-pedala tal-aċċeleratur inklinata
 - 25.04 L-aċċeleratur manwali
 - 25.05 L-aċċeleratur ma' l-irkoppa
 - 25.06 L-aċċeleratur bis-servo (elettriku, pnevmatiku, eċċ.)
 - 25.07 Il-pedala ta' l-aċċeleratur fuq ix-xellug tal-pedala tal-brejk
 - 25.08 Il-pedala ta' l-aċċeleratur fuq ix-xellug
 - 25.09 Kompartiment quddiem il-pedala ta' l-aċċeleratur li tinghalaq/tinqala'
30. Is-sistemi tal-brejk u l-aċċeleratur modifikati u kombinati
 - 30.01 Il-pedali paralleli
 - 30.02 Il-pedali fl-istess livell (jew kwazi)
 - 30.03 L-aċċeleratur u l-brejk skorrevoli
 - 30.04 L-aċċeleratur u l-brejk skorrevoli u bl-orteži
 - 30.05 L-aċċeleratur u l-pedali tal-brejk jinghalqu/jinqalghu
 - 30.06 L-art merfugħa
 - 30.07 Kompartiment fuq in-naħa tal-pedala tal-brejk
 - 30.08 Kompartiment għall-prosteži fuq in-naħa tal-pedala tal-brejk
 - 30.09 Kompartiment quddiem il-pedali ta' l-aċċeleratur u tal-brejk
 - 30.10 Appoġġ għall-gharqub/ghar-riġel
 - 30.11 L-aċċeleratur u l-brejk jaħdmu bl-elettriku
35. Il-pożizzjoni tal-kontrolli modifikata

(Is-swiċċijiet tad-dawl, tal-windscreen wiper/washer, tal-horn, ta' l-indikaturi tad-direzzjoni, eċċ.)

 - 35.01 L-apparat tal-kontroll operabbli mingħajr influwenza negattiva fuq l-isteering u l-operat
 - 35.02 L-apparat tal-kontroll operabbli mingħajr ma wiehed jerhi minn idejh l-isteering wheel u l-aċċessorji (il-pum, il-furketta, eċċ.)
 - 35.03 L-apparati tal-kontroll operabbli mingħajr wiehed jerhi minn idejh l-isteering wheel u l-aċċessorji (il-pum, il-furketta eċċ) bl-id ix-xellugija
 - 35.04 L-apparati tal-kontroll operabbli mingħajr wiehed jerhi minn idejh l-isteering wheel u l-aċċessorji (il-pum, il-furketta, eċċ) bl-id il-leminija
 - 35.05 L-apparati tal-kontroll operabbli mingħajr ma wiehed jerhi minn idejh l-isteering wheel u l-aċċessorji (il-pum, il-furketta eċċ) u l-mekkanizmi kombinati ta' l-aċċeleratur u tal-brejkijiet
40. L-isteering modifikat
 - 40.01 L-isteering normali assistit
 - 40.02 L-isteering assistit rinforzat
 - 40.03 L-isteering b'sistema ta' backup
 - 40.04 Il-kolonna ta' l-isteering imtawla
 - 40.05 Steering wheel aġġustata (steering wheel akbar u/jew ehxen, steering wheel b'dijametru mnaqqas, eċċ.)
 - 40.06 Steering inklinat
 - 40.07 Steering vertikali
 - 40.08 Steering orizzontali
 - 40.09 Is-sewqan operat bis-saqajn
 - 40.10 Is-sewqan aġġustat alternattivament (bil-manku, eċċ.)
 - 40.11 Il-pum fuq l-isteering
 - 40.12 L-orteži ta' l-id fuq l-isteering
 - 40.13 L-orteži tenodese

42. Il-mera/mirja li juru wara modifikati
- 42.01 Il-mera esterna li turi wara (fuq ix-xellug jew) fuq il-lemin
 - 42.02 Il-mera esterna li turi wara qiegħda fuq il-ġenb
 - 42.03 Mera addizzjonali ġewwinija li tippermetti li wiehed jara t-traffiku ta' wara
 - 42.04 Il-mera panoramika ġewwinija li turi wara
 - 42.05 Il-mera li turi l-oġġetti mohbija fuq wara
 - 42.06 Il-mera/mirja barranija li juru wara u li jahdmu bl-elettriku
43. Il-maqgħad tas-sewwieq modifikat
- 43.01 Il-maqgħad tas-sewwieq f'għoli biżżejjed u b'distanza normali mill-istearing wheel u mill-pedala
 - 43.02 Il-maqgħad tas-sewwieq aġġustat skond is-sura tal-ġisem
 - 43.02 Il-maqgħad tas-sewwieq bis-sapport laterali għall-istabbiltà meta wiehed ikun bilqiegħda
 - 43.04 Il-maqgħad tas-sewwieq bl-armrest
 - 43.05 Il-maqgħad tas-sewwieq skorrevoli imtawwal
 - 43.06 Iċ-ċinturin tas-sigurtà aġġustat
 - 43.07 Iċ-ċinturin ta' sigurtà tat-tip harness
44. Il-modifiki tal-muturi (l-użu tas-subkodiċi huwa obbligatorju)
- 44.01 Il-brejk operat singolu
 - 44.02 Il-brejk operat bl-id (aġġustat) (fuq ir-rotta ta' quddiem)
 - 44.03 Il-brejk operat bis-sieq (aġġustat) (fuq ir-rotta ta' wara)
 - 44.04 Il-manku ta' l-aċċeleratur(aġġustat)
 - 44.05 It-trasmissjoni manwali u l-klaċċ manwali (aġġustati)
 - 44.06 Il-mera/mirja li turi/juru wara (aġġustati)
 - 44.07 Il-mezzi tal-kontroll (l-indikaturi tad-direzzjoni, id-dwal tal-brejkijiet)(aġġustati)
 - 44.08 L-għoli tal-maqgħad li jippermetti lis-sewwieq, meta jkun bilqiegħda, li jkollu saqajh it-tnejn imissu ma' l-art fl-istess hin
45. Il-mutur b'sidecar biss
50. Ristrett għal numru speċifiku ta' vettura/chassis (in-numru ta' l-identifikazzjoni tal-vettura, VIN)
51. Ristrett għal pjanċa speċifika ta' reġistrazzjoni/vettura (in-numru tar-reġistrazzjoni tal-vettura, VRN)

KWISTJONIJET AMMINISTRATIVI

70. Bdil tal-liċenzja Nru... maħruġa minn... (il-marka distintiva ta' l-EU/UN fil-każ ta' pajjiż terz; e.ż.: 70.0123456789.NL)
71. Duplikat tal-liċenzja Nru... maħruġa minn... (il-marka distintiva ta' l-EU/UN fil-każ ta' pajjiż terz; e.ż.: 71.987654321.HR)
72. Ristrett għall-vetturi tal-kategorija A li jkollhom kapacià ċilindrika massima ta' 125 cc u qawwa massima ta' 11 KW (A1)
73. Ristrett għall-vetturi tal-kategorija B ta' tip ta' triċikli jew kwadriċikli bil-mutur (B1)
74. Ristrett għall-vetturi tal-kategorija C li l-massa massima awtorizzata taqgħom ma tkunx aktar minn 7 500 kg (C1)
75. Ristrett għall-vetturi tal-kategorija D li ma jkollhomx aktar minn 16-il post, minbarra l-post tas-sewwieq (D1)

76. Ristrett għall-vetturi tal-kategorija C li l-massa massima awtorizzata tagħhom ma tkunx aktar minn 7 500 kg (C1), li jkunu kombinati ma' karru li l-massa massima awtorizzata tiegħu tkun ta' aktar minn 750 kg, sakemm il-massa massima awtorizzata tas-sensiela ta' vetturi hekk iffurmata ma tkunx aktar minn 12 000 kg, u li l-massa massima awtorizzata tal-karru ma tkunx aktar mill-massa mhux mgħobbija tal-vettura li tirmonka (C1E)
77. Ristrett għall-vetturi tal-kategorija D li ma jkollhomx aktar minn 16-il post għall-passiġġieri, minbarra l-post tas-sewwieq (D1), kombinati mal-karru li l-massa massima awtorizzata tiegħu tkun aktar minn 750 kg sakemm (a) il-massa massima awtorizzata tas-sensiela tal-vetturi hekk iffurmata ma tkunx aktar minn 12 000 kg u l-massa massima awtorizzata tal-karru ma tkunx aktar mill-massa mhux mgħobbija tal-vettura li tirmonka u (b) il-karru ma jintużax sabiex iġorr il-passiġġieri (D1E)
78. Ristrett għall-vetturi bi trasmissjoni awtomatika
79. (...) Ristrett għall-vetturi li jikkonformaw mal-karatteristiċi indikati fil-parentesi, fil-kuntest ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 1991/439/KEE
- 90.01: lejn ix-xellug
- 90.02: lejn il-lemin
- 90.03: xellug
- 90.04: lemin
- 90.05: id
- 90.06: sieq
- 90.07: użabbli
95. Sewwieq li jkollu CPC li jissodisfa l-obbligu ta' kompetenza professjonali msemmi fid-Direttiva 2003/59/KE sal ... [e.ż.: 1.1.2012]
96. Sewwieqa li jkunu temmew taħrig jew għaddew minn test ta' hila u ta' komportament skond l-Anness V.
- kodiċi 100 u 'l fuq:: kodiċi nazzjonali validi biss għas-sewqan fit-territorju ta' l-Istat Membru li hareg il-liċenzja.
- Fejn xi kodiċi japplika għall-kategoriji kollha li għalihom tkun inħarget il-liċenzja, dan jista' jiġi stampat taħt l-intestaturi 9,10 u 11.
13. fl-implementazzjoni tat-Taqsina 4(a) ta' dan l-Anness, l-isparzju riżervat għal xi iskrizzjoni possibbli mill-Istat Membru ospitanti ta' tagħrif essenzjali għall-amministrazzjoni tal-liċenzja.
14. spazju riżervat għal xi iskrizzjoni possibbli mill-Istat Membru li johroġ il-liċenzja ta' informazzjoni essenzjali għall-amministrazzjoni tal-liċenzja jew relatata mas-sigurtà fuq it-triq (fakultattiv). Jekk l-informazzjoni jkollha x'taqsam ma' xi wiehed mill-intestaturi definiti f'dan l-Anness, għandha tkun preċeduta min-numru ta' l-intestatura msemmija.
- Bil-ftehim speċifiku bil-miktub tad-detentur, informazzjoni li ma tkunx relatata ma' l-amministrazzjoni tal-liċenzja tas-sewqan jew mas-sigurtà fuq it-triq tista' tiġi miżjuda wkoll f'dan l-isparzju; zieda bhal din ma għandiex tbiddel b'xi mod l-użu tal-mudell bhala liċenzja tas-sewqan.
- (b) spjegazzjoni tal-punti numerati li jidhru fuq il-paġni 1 u 2 tal-liċenzja (għall-inqas il-punti 1,2,3,4 (a), 4(b), 4(c), 5, 10, 11 u 12).
- Jekk xi Stat Membru jixtieq jagħmel l-iskrizzjonijiet f'xi lingwa nazzjonali għajr waħda mil-lingwi li ġejjin: Ċeka, Daniża, Olandiża, Ingliża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Germaniża, Griega, Ungeriża, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Slovakkja, Slovena, Spanjola jew Svediża, dan għandu jiffurmola verżjoni tal-liċenzja b'żewġ lingwi u juża waħda mil-lingwi msemmija hawn fuq, minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Anness.
- (c) għandu jiġi riżervat spazju fuq il-mudell ta' liċenzja tal-Komunità li fih ikun jagħmilha possibbli li jiddaħhlu xi mikro-ċipp jew apparat simili tal-kompjuter.

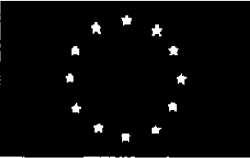
4. Dispożizzjonijiet Speċjali

- (a) Fil-każ li detentur ta' liċenzja tas-sewqan, mahruġa minn Stat Membru skond dan l-Anness, ghandu r-residenza normali tiegħu fi Stat Membru ieħor, dak l-Istat Membru jista' jdahhal fil-liċenzja informazzjoni li hija neċessarja għall-finijiet ta' amministrazzjoni, sakemm idahhal ukoll din it-tip ta' informazzjoni fil-liċenzji li huwa jöħroġ u sakemm jibqa' biżżejjed spazju għal dan il-għan.
- (b) L-Istati Membri jistgħu iżidu kuluri u markaturi bħal bar codes, simboli nazzjonali u elementi ta' sigurta', wara li jikkonsultaw lill-Kummissjoni u mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħrajn f'dan l-Anness.














Fil-kuntest tar-rikonoxximent reċiproku ta' liċenzji, il-bar code ma għandux jikkontjeni informazzjoni iktar minn dik li diġa' tista' tinqara fuq liċenzja tas-sewqan jew li tkun neċessarja għall-proċess ta' hrug tal-liċenzja.

MUDELL KOMUNITARJU TAL-LIĊENZJA TAS-SEWQAN

Pagna 1 LIĊENZJA TAS-SEWQAN [STAT MEMBRU]

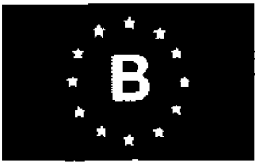
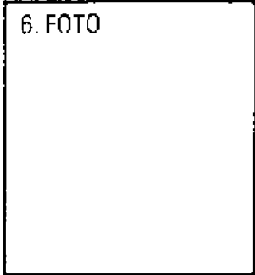

	PERMIS DE CONDUIRE	ÉTAT MEMBRE
6 PHOTO	1.	
	2.	
	3.	
	4a.	4c.
	4b.	(4d.)
	5.	
	7.	
	(8.)	
9.		


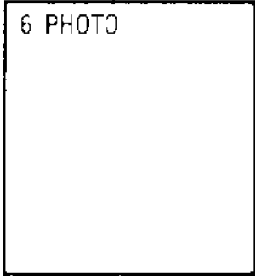
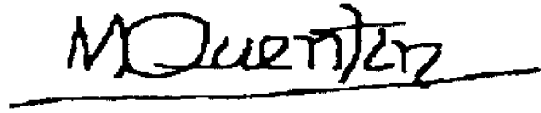
Pagna 2 1. Isem 2. L-ewwel isem 3. Id-data u l-post tat-twelid 4a. Id-data tal-hruġ tal- liċenzja 4b. Id-data uffiċjali ta' skadenza 4c. Mahruġa minn 5.Numru tas-serje' tal-liċenzja 8. Post tar-residenza 9. Kategorija 10. Data tal-hruġ, skond il-kategorija 11. Data ta' skadenza, skond il-kategorija 12. Restrizzjonijiet

13.	9.	10.	11.	12.
	A1 			
	A 			
(14)	B1 			
	B 			
	C1 			
	C 			
	D1 			
	D 			
	BE 			
	C1E 			
	CE 			
	D1F 			
	DE 			

1. Nomi 2. Prenomi 3. Date et lieu de naissance 4a. Date de la validité du permis de conduire 4b. Date d'expiration administrative 4c. Délivré par 5. Numéro de permis 8. Domicile 9. Catégorie 10. Date de delivrance par catégorie 11. Date d'expiration par catégorie 12. Restrictions

MODELL-KAMPJUN TAL-LIĊENZJA
LIĊENZJA BELĠJANA (għall-informazzjoni)

	RIJBEWIJS		KONINKRIJK BELGIE	
	1. Steven 2. Anne-Marie M.E. 3. 01.04.73 D-53170 Bonn 4a. 01.07.96 4c. B-9000 Gent 4b. 30.06.06 5. DA 003 360 7.			
6. FOTO 				
	9. A B			

	PERMIS DE CONDUIRE ROYAUME DE BELGIQUE			
	1. Quentin 2. Maria N.E. 3. 01.04.73 B-7000 Mons 4a. 01.07.96 4c. B-1180 Uccle 4b. 30.06.06 5. DA 003 361 7.			
6 PHOTO 				
	9. A B			

ANNEX II

I. REKWIŻITI MINIMI GHAT-TESTIJET TAS-SEWQAN

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jassiguraw li l-applikanti għal-liċenzji tas-sewqan ikollhom il-kompetenza u l-hiliet u juru l-komportament meħtieġ sabiex isuqu vettura bil-mutur. It-testijiet introdotti għal dan l-effett iridu jikkonsistu minn:

- test teoriku, u konsegwentement
- test ta' hila u ta' komportament,

Il-kondizzjonijiet li taħthom dawn it-testijiet għandhom isiru huma stabbiliti hawn taħt.

A. IT-TEST TEORIKU

1. Il-forma

Il-forma magħzula għandha tkun tali li tassigura li l-applikant ikollu t-tagħrif meħtieġ dwar is-suġġetti elenkati fil-punti 2, 3 u 4.

Kull applikant għal liċenzja f'kategorija waħda li jkun għadda mit-test tat-teorija għal-liċenzja f'kategorija differenti jista' jiġi eżentat mid-dispożizzjonijiet komuni tal-punti 2, 3 u 4.

2. Il-kontenut tat-test tat-teorija rigward il-kategoriji kollha tal-vetturi

2.1. Għandhom isiru domandi dwar kull punt elenkat hawn taħt, filwaqt li l-kontenut u l-forma tad-domandi għandhom jibqgħu għad-diskrezzjoni ta' kull Stat Membru:

2.1.1. Ir-regolamenti tat-traffiku fit-toroq:

- partikolarment rigward is-senjaletika tat-toroq, il-marki u s-sinjali, id-dritta u l-limiti tal-veloċità.

2.1.2. Is-sewwieq:

- l-importanza ta' l-attenzjoni u r-rispett lejn dawk kollha li jużaw it-toroq,
- il-perċezzjoni, il-ġudizzju u t-tehid tad-deċizzjonijiet, speċjalment waqt reazzjoni, kif ukoll it-tibdil tal-komportament fis-sewqan minhabba l-inflwenza tal-alkohol, tad-drogi u tal-prodotti mediċinali, l-istat mentali u l-ghajja.

2.1.3. It-triq:

- l-aktar principji importanti li rigward l-osservanza tad-distanza prudenti bejn il-vetturi, id-distanzi għall-ibbrejjar u roadholding taħt diversi kondizzjonijiet tat-temp u tat-toroq,
- il-fatturi tar-riskju fis-sewqan relatati ma' diversi kondizzjonijiet tat-toroq, partikolarment kif jinbidlu skond it-temp u l-ħin tal-ġurnata jew tal-lejl,
- il-karatteristiċi ta' diversi tipi ta' toroq u r-rekwiżiti statutorji relatati magħhom.

2.1.4. L-ohrajn kollha li jużaw it-toroq:

- il-fatturi speċifiċi ta' riskju relatati man-nuqqas ta' l-esperjenza ta' l-utenti l-ohra tat-toroq u l-kategoriji l-aktar vulnerabbli ta' l-utenti bħat-tfal, dawk li jkun mixxin, iċ-ċiklisti, tal-muturi u nies b'mobilità mnaqqsa,
- ir-riskji involuti fil-moviment u fis-sewqan ta' diversi tipi ta' vetturi u d-diversi angoli li s-sewwieq tagħhom ikun jista' jara.

2.1.5. Ir-regoli ġenerali u r-regolamenti kif ukoll kwistjonijiet ohrajn:

- ir-regoli rigward id-dokumenti amministrattivi meħtieġa għall-użu tal-vetturi,
- ir-regoli ġenerali li jspesifikaw kif sewwieq għandu jaġixxi fil-każ ta' aċċident (jattiva apparati ta' twissija u jqanqal l-allarm) u l-miżuri li jista' jiehu sabiex jgħin lill-vittmi ta' aċċident tat-traffiku fejn ikun meħtieġ,
- il-fatturi ta' sigurtà relatati mal-vettura, il-piż u l-persuni li jinġarru.

2.1.6. Il-prekawżjonijiet neċessarji waqt l-inżul mill-vettura;

2.1.7. L-aspetti mekkaniċi li għandhom effett fuq is-sigurtà fit-triq; l-applikanti għandhom ikunu kapaci jagħrfu d-difetti l-aktar komuni, partikolarment fl-istearing wheel, fis-suspension u s-sistemi ta' l-ibbrejjar, fit-tyres, fid-dwal u fl-indikaturi tad-direzzjoni, fir-rifletturi, fil-mirja li juru wara, fil-windscreen u l-wipers, fis-sistema ta' l-exhaust, fiċ-ċinturin tas-sigurtà u fl-allarm udibbli;

- 2.1.8. It-tagħmir tas-sigurtà tal-vettura u partikolarment, l-użu taċ-ċinturin tas-sigurtà, il-kuxxinett tar-ras u t-tagħmir tas-sigurtà għat-tfal;
- 2.1.9. Ir-regoli rigward l-użu tal-vettura f'relazzjoni ma' l-ambjent (l-użu xieraq ta' apparati tat-twissija permezz tas-smigh, il-konsum moderat ta' karburant, il-limitazzjoni ta' emissjonijiet ta' tniġġis eċċ.).

3. **Id-dispożizzjonijiet speċifiċi rigward il-Kategoriji A, A2 u A1**

- 3.1. Il-kontroll obbligatorju tat-tagħrif generali fuq:
- 3.1.1. L-użu ta' lbies protettivi bħal ingwanti, żraben, ilbies u l-elm u ta' sigurtà;
- 3.1.2. Il-viżibbiltà tal-motociklisti għal oħrajn li jużaw it-toroq;
- 3.1.3. Il-fatturi tar-riskju relatati ma' diversi kondizzjonijiet tat-toroq kif stabbiliti hawn fuq b'attenzjoni speċjali għall-partijiet li jkunu jizolqu bħalma huma l-ghotjen tad-drenagg, is-sinjali tat-toroq bħalma huma l-linji u l-vleġeġ, il-linji tat-tram;
- 3.1.4. L-aspetti mekkaniċi li għandhom effett fuq is-sigurtà fit-toroq kif stabbiliti hawn fuq b'attenzjoni speċjali għas-swiċċ tal-waqfien ta' l-emergenza, il-livelli taż-żejt u l-katina.

4. **Id-dispożizzjonijiet speċifiċi rigward il-Kategoriji C, CE, C1, C1E, D, DE, D1 u D1E**

- 4.1. Il-kontroll obbligatorju tat-tagħrif generali fuq:
- 4.1.1. Ir-regoli dwar il-hinijiet tas-sewqan u l-perjodi tal-mistrieħ kif definiti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3820/85 ta' l-20 ta' Diċembru 1985 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċertu dispożizzjonijiet soċjali fil-qasam tat-trasport bit-triq⁽¹⁾; l-użu tat-tagħmir ta' l-irrekordjar kif definit mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 tal-20 ta' Diċembru 1985 dwar l-apparat ta' kontroll fil-qasam tat-trasport bit-triq⁽²⁾.
- 4.1.2. Ir-Regoli rigward it-tip ta' trasport ikkonċernat: l-oġġetti jew il-passiġġieri
- 4.1.3. Id-dokumenti tal-vettura u tat-trasport meħtieġa għat-trasport nazzjonali u internazzjonali ta' l-oġġetti u l-passeġġieri.
- 4.1.4. X'wieħed għandu jagħmel fil-każ ta' aċċident; it-tagħrif dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu wara aċċident jew avveniment simil, inkluża l-azzjoni ta' l-emergenza bħalma hi l-evakwazzjoni tal-passeġġieri u t-tagħrif bażiku dwar l-ewwel għajnuna.
- 4.1.5. Il-prekawżjonijiet li għandhom jiehdu matul it-tneħħija u l-bdil tar-roti.
- 4.1.6. Ir-regoli dwar il-piż u d-dimensjonijiet tal-vettura; ir-regoli fuq il-limitaturi tal-veloċità.
- 4.1.7. L-ostruzzjoni ta' l-angolu tal-vista mill-karatteristiċi tal-vetturi tagħhom.
- 4.1.8. Il-qari tal-mappa tat-toroq, l-ippjanar tar-rotot, inkluż l-użu ta' sistemi elettronici tan- navigazzjoni (mhux obbligatorju).
- 4.1.9. Il-fatturi tas-sigurtà relatati mat-tagħbija tal-vettura: il-kontroll tat-tagħbija (l-istivar u l-irbit), id-diffikultajiet rigward id-diversi tipi ta' tagħbijiet (e.ż. il-likwidi, it-tagħbijiet sospiżi), it-tagħbija u l-hatt tal-merkanzija u l-użu ta' l-apparat tat-tagħbija (il-Kategoriji C, CE, C1, C1E biss).
- 4.1.10. Ir-responsabbiltà tas-sewwieq rigward il-garr tal-passiġġieri; il-kumdità u s-sigurtà tal-passiġġieri; il-garr tat-tfal; il-verifiki meħtieġa qabel qabel is-sewqan; kull tip ta' karozza tal-linja għandu jkun rappreżentat fit-test tat-teorija.
- 4.2. It-test obbligatorju tat-tagħrif generali tad-dispożizzjonijiet addizzjonali li ġejjin rigward il-Kategoriji C, CE, D u DE.
- 4.2.1. Il-prinċipji tal-kostruzzjoni u l-funzjonament ta' il-magni b'kombustjoni interna, il-fluwidi (e.ż. iż-zejt tal-magna, ir-refrigerant, il-washer fluid), is-sistema tal-karburant, is-sistema elettrika, is-sistema ta' l-ignition, is-sistema tat-trasmissjoni (il-klacċ, l-ingranagg, eċċ.).

(¹) ĠU L 370, 31.12.1985, p. 1. Regolament kif imhassar mir-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 102, 11.4.2006, p. 1).

(²) ĠU L 370, 31.12.1985, p. 8. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 561/2006.

- 4.2.2. Il-lubrikazzjoni u l-protezzjoni kontra l-iffriżar.
- 4.2.3. Il-prinċipji tal-kostruzzjoni, it-twaħħil, l-użu korrett u l-kura tat-tyres.
- 4.2.4. Il-prinċipji dwar it-tipi, l-operat, il-partijiet prinċipali, il-konnessjoni, l-użu u l-manutennzjoni jum b'jum tal-partijiet tal-brejkijiet u tat-trażżin tal-veloċità, u l-użu tal-brejkijiet anti-lock.
- 4.2.5. Il-prinċipji dwar it-tipi, l-operat, il-partijiet prinċipali, il-konnessjoni, l-użu u l-manutennzjoni jum b'jum tas-sistemi tal-coupling (il-Kategoriji CE, DE biss).
- 4.2.6. Il-metodi kif wiehed isib l-kawzi tal-ħsarat li jikkaġunaw il-waqfien.
- 4.2.7. Il-manutennzjoni preventiva tal-vetturi u t-tiswijiet neċessarji għall-funzjonament.
- 4.2.8. Ir-responsabilità tas-sewwieq rigward l-aċċettazzjoni, it-trasport u t-twassil tal-merkanzija skond il-kondizzjonijiet miftiehma (il-Kategoriji, CE biss).

B. IT-TEST TA' HILA U TA' KOMPORTAMENT

5. Il-vettura u t-tagħmir tagħha

- 5.1 Is-sewqan ta' vettura bi trasmissjoni manwali għandu jkun suġġett għal test ta' hila u ta' komportament li jsir fuq vettura bi trasmissjoni manwali.

Jekk applikant joqgħod għat-test ta' hila u ta' komportament fuq vettura bi trasmissjoni awtomatika dan għandu jiġi rrekordjat fuq kull liċenzja fuq il-bażi ta' test ta' din ix-xorta. Il-liċenzji b'din l-indikazzjoni għandhom jintużaw biss għas-sewqan ta' vetturi bi trasmissjoni awtomatika.

“Vettura bi trasmissjoni awtomatika” tfisser vettura li fiha l-proporzjon ta' l-ingranaġġ bejn il-magna u r-roti jista' jiġi varjat bl-użu biss ta' l-aċċeleratur jew tal-brejkijiet.

- 5.2. Il-vetturi wżati fi testijiet ta' hila u ta' komportament għandhom jikkonformaw mal-kriterji minimi mogħtija hawn taht. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal kriterji aktar stretti jew iżidu oħrajn.

Kategorija A1:

Mutur tal-kategorija A1 mingħajr sidecar, b'kapacità kubika ta' l-inqas 120 cm³, u b'kapacità ta' veloċità ta' l-inqas ta' 90 km/siegħa;

Kategorija A2:

Mutur tal-kategorija A2 mingħajr sidecar, b'kapacità kubika ta' l-inqas 400 cm³, u b'kapacità ta' qawwa tal-magna ta' l-inqas ta' 25 kW;

Kategorija A:

Mutur tal-kategorija A mingħajr sidecar, b'kapacità kubika ta' l-inqas 600 cm³, u b'kapacità ta' qawwa tal-magna ta' l-inqas ta' 35 kW;

Kategorija B:

Vettura tal-Kategorija B b'erba' roti b'kapacità ta' veloċità ta' mill-anqas 100 km/siegħa;

Kategorija BE:

Kombinazzjoni magħmula minn vettura tat-test tal-kategorija B b'karru li l-massa massima awtorizzata tiegħu tkun ta' mill-anqas 1 000 kg, b'kapacità ta' veloċità ta' mill-anqas 100 km/siegħa, li ma jaqax fil-Kategorija B; il-kompartiment tat-tagħbija tal-karru għandu jikkonsisti fi struttura li tkun kaxxa magħluqa li tkun mill-anqas ta' l-istess wiśa' u għoli daqs il-vettura tal-mutur; l-istruttura li tkun il-kaxxa magħluqa tista' ukoll tkun f'it anqas wiśa' mill-vettura tal-mutur sakemm il-vista għal fuq wara tkun possibbli biss permezz ta' l-użu ta' mirja esterni li juru wara l-vettura bil-mutur; il-karru għandu jiġi ppreżentat b'minimu ta' 800 kg ta' massa totali reali;

Kategorija B1:

Kwadriċiklu bil-mutur b'kapacità ta' veloċità ta' mill-anqas 60 km/siegħa;

Kategorija C:

Vettura tal-kategorija C b'massa massima awtorizzata ta' mill-anqas 12 000 kg, ta' tul mill-anqas ta' 8 m, ta' wisa' ta' mill-anqas 2,40 m u b'kapacità ta' velocità ta' mill-anqas 80 km/siegħa; attrezzata bi brejkijiet anti-lock, mghammra b'ingranagg li jkollu mill-anqas tmien ratios għal quddiem u apparat ta' reġistrazzjoni kif definit fir-Regolament (KEE) Nru 3821/85; il-kompartiment tat-tagħbija għandu jkun jikkonsisti fi struttura b'kaxxa magħluqa li tkun mill-anqas ta' l-istess għoli u wisa' tal-karru; il-vettura għandha tkun ipprezentata b' massa minima totali reali ta' 10 000 kg;

Kategorija CE:

Vettura artikulata jew kombinazzjoni ta' vettura tat-test tal-kategorija C b'karru magħha ta' mill-anqas 7,5 m tul; kemm il-vettura artikulata kif ukoll il-kombinazzjoni għandhom ikollhom massa massima awtorizzata ta' mill-anqas 20 000 kg, tul ta' mill-anqas 14-il metru u wisa' ta' mill-anqas 2,40 m, għandhom ikunu b'kapacità ta' velocità ta' mill-anqas 80 km/s, attrezzati bi brejkijiet anti-lock, mghammra b'ingranagg li jkollu tmien ratios għal quddiem u apparat ta' reġistrazzjoni kif definit fir-Regolament (KEE) Nru 3821/85; il-kompartiment tat-tagħbija għandu jikkonsisti fi struttura b'kaxxa magħluqa li tkun mill-anqas ta' wisa' u għoli daqs il-kabina; kemm il-vettura artikulata kif ukoll il-kombinazzjoni għandhom jiġu pprezentati b'massa minima totali reali ta' 15 000 kg;

Kategorija C1:

Vettura tas-subkategorija C1 b'massa massima awtorizzata ta' mill-anqas 4 000 kg, b' tul ta' mill-anqas 5 m u b'kapacità ta' velocità ta' mill-anqas 80 km/siegħa; li jkollha fiha brejkijiet anti-lock u li tkun mghammra bl-apparat ta' reġistrazzjoni kif definit fir-Regolament (KEE) Nru 3821/85; il-kompartiment tat-tagħbija għandu jikkonsisti fi struttura b'kaxxa magħluqa li tkun mill-anqas ta' wisa' u għoli daqs il-kabina;

Kategorija C1E:

Kombinazzjoni magħmula minn vettura tat-test tas-subkategorija C1 b'karru b'massa awtorizzata massima ta' mill-anqas 1 250 kg; din il-kombinazzjoni għandha tkun mill-anqas 8 m fit-tul u b'kapacità ta' velocità ta' mill-anqas 80 km/siegħa; il-kompartiment tat-tagħbija tal-karru għandu jkun jikkonsisti f'kaxxa magħluqa li tkun mill-anqas tal-wisa' u l-għoli tal-kabina; l-istruttura tal-kaxxa magħluqa tista' wkoll tkun f'it iżgħar fil-wisa' mill-kabina ipprovdut sakemm il-vista lura tkun possibli bl-użu tal-mirja esterni li juru wara l-vettura bil-mutur; il-karru għandu jkun ipprezentat b'massa minima totali reali ta' 800 kg;

Kategorija D:

Vettura tal-kategorija D b'tul ta' mill-anqas 10 m, b'wisa' ta' mill-anqas 2,40 m u b'kapacità ta' velocità ta' mill-anqas 80 km/siegħa; mghammra bi brejkijiet anti lock u armata b'apparat ta' reġistrazzjoni kif definit fir-Regolament (KEE) Nru 3821/85;

Kategorija DE:

Kombinazzjoni magħmula minn vettura tat-test tal-kategorija D u karru b'massa massima awtorizzata ta' mill-anqas 1 250 il-kg, ta' wisa' ta' mill-anqas 2,40 m u b'kapacità ta' velocità ta' mill-anqas 80 km/siegħa; il-kompartiment tat-tagħbija tal-karru għandu jkun jikkonsisti fi struttura b'kaxxa magħluqa li tkun mill-anqas 2 m wiesgħa u 2 m twila; il-karru għandu jiġi pprezentat b'massa totali reali minima ta' 800 kg;

Kategorija D1:

Vettura tas-subkategorija D 1 b'massa massima awtorizzata ta' mill-anqas 4 000 kg, b'tul ta' mill-anqas 5 m u b'kapacità ta' velocità ta' mill-anqas 80 km/siegħa; mghammra bi brejkijiet anti-lock u armata b'apparat ta' reġistrazzjoni kif definit fir-Regolament (KEE) Nru 3821/85;

Kategorija D1E:

Kombinazzjoni magħmula minn vettura tat-test tas-sottokategorija D1 b'karru ta' massa massima awtorizzata ta' mill-anqas 1 250 kg u b'kapacità ta' velocità ta' mill-anqas 80 km/siegħa; il-kompartiment tat-tagħbija tal-karru għandu jikkonsisti fi struttura b'kaxxa magħluqa li tkun mill-anqas 2 m wiesgħa u 2 m għolja; il-karru għandu jiġi pprezentat b'massa totali reali minima ta' 800 kg;

Il-vetturi tat-testijiet għall-Kategoriji BE, C, CE, C1, C1E, D, DE, D1 u D1E li ma jkunux konformi mal-kriterji minimi ta'hawn fuq imma li kienu jintużaw fiż-żmien jew qabel id-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva, jistgħu xorta jintużaw għal perjodu ta' mhux aktar minn għaxar snin wara dik id-data. Ir-rekwiżiti relatati mat-tagħbija li għandha tingarr minn dawn il-vetturi, jistgħu jiġu implementati minn Stati Membri sa għaxar snin minn mindu tidhol fis-sehh id-Direttiva tal-Kummissjoni 2000/56/KE ⁽¹⁾.

6. Il-hiliet u l-komportament li għandhom jiġu ttestjati rigward il-Kategoriji A1, A2 u A

6.1. Il-preparazzjoni u l-kontroll tekniku tal-vettura li għandhom effett fuq is-sigurtà fit-toroq.

L-applikanti għandhom juru li jkunu kapaci jippreparaw sabiex isuqu bla periklu billi jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

- 6.1.1. Jaġġustaw l-ilbies protettiv, bħal ingwanti, żraben, ilbies u l-elmu ta' sigurtà.
- 6.1.2. Iwettqu kontroll każwali tal-kondizzjoni tat-tyres, tal-brejkijiet, ta' l-isteering wheel, tas-swiċċ għall-waqfien ta' l-emergenza (jekk ikun applikabbli), tal-katina, tal-livelli taż-żejt, tad-dwal, tar-rifletturi, ta' l-indikaturi tad-direzzjoni u ta' l-apparat tat-twissija u dibbli.

6.2. Il-manuvri speċjali li għandhom jiġu ttestjati billi jkollhom effett fuq is-sigurtà fit-toroq

- 6.2.1. Itellgħu u jniżżlu l-mutur fuq l-istand tiegħu u jmexxuh, minghajr l-għajjnuna tal-magna, billi jimxu maġenb il-vettura.
- 6.2.2. Jipparjaw il-mutur fuq l-istand tiegħu.
- 6.2.3. Għall-inqas żewġ manuvri li għandhom isiru b'velocità baxxa, inkluż slalom; dan għandu jkun tali li jippermetti li tiġi valutata l-kompetenza fil-manigġ tal-klaċċ flimkien mal-brejk, il-bilanċ, id-direzzjoni tal-vista u l-pożizzjoni fuq il-mutur u l-pożizzjoni tas-saqajn fuq il-foot-rests.
- 6.2.4. Għall-inqas żewġ manuvri għandhom isiru f'velocità qawwija, li minnhom waħda bit-tieni jew bit-tielet ingranagġ, mill-anqas bit-30 km/siegħa u manuvra sabiex tevita ostaklu b'velocità minima ta' 50 km/siegħa; din għandha tippermetti li tiġi ttestjata l-kompetenza tal-pożizzjoni fuq il-mutur, id-direzzjoni tal-vista, il-bilanċ, it-teknika fl-isteering u t-teknika fit-tibdil ta' l-ingranagġi.
- 6.2.5. L-ibbrejkar: għall-inqas għandhom isiru żewġ eżerċizzji ta' l-ibbrejkar, inkluż l-ibbrejkar ta' l-emergenza ta' 50 km/s; dan irid jippermetti li tiġi ttestjata l-kompetenza fl-operat tal-brejkijiet ta' quddiem u ta' wara, id-direzzjoni tal-vista u l-pożizzjoni fuq il-mutur.

Il-manuvri speċjali msemmija taht il-punti minn 6.2.3 sa 6.2.5 għandhom jiġu implementati mill-anqas hames snin wara d-dhul fis-sehh tad-Direttiva 2000/56/KE.

6.3. Il-komportament fit-traffiku

L-applikanti għandhom jagħmlu l-azzjonijiet kollha li ġejjin f'sitwazzjonijiet normali tat-traffiku, kompletament bla periklu waqt li jieħdu l-prekawzjonijiet neccessarji kollha:

- 6.3.1. Il-ħruġ: wara l-ipparkjar, wara waqfa fit-traffiku; il-ħruġ minn awtostrada.
- 6.3.2. Is-sewqan f'toroq dritti; is-sorpess ta' vetturi ġejjin minn quddiem, inkluż fi spażji konfinati.
- 6.3.3. Is-sewqan madwar liwġiet.
- 6.3.4. Salib-it-toroq: l-avvicinament u l-qsim ta' salib it-toroq u junctions.
- 6.3.5. Il-bdil fid-direzzjoni: id-dawran lejn ix-xellug u l-lemin; it-tibdil tal-korsija.
- 6.3.6. L-avvicinament/il-ħruġ fuq awtostradi jew postijiet simili (jekk ikun hemm): ir-resqien lejn il-korsija ta' l-aċċelerazzjoni; it-tluq mill-korsija tad-decelerazzjoni.
- 6.3.7. Is-sorpess/il-passaġġ: is-sorpess ta' traffiku iehor (jekk ikun possibli); is-sewqan maġenb ostakli, e.ż. karożzi pparkjati; meta tiġi maqbuż minn traffiku iehor (jekk ikun xieraq).
- 6.3.8. Il-fatturi speċjali tat-toroq (jekk ikun hemm): roundabouts; railway level crossings; waqfiet tat-tramm/tax-xara-bank; pedestrian crossings; is-sewqan 'il fuq 'l-isfel fuq sidriet.
- 6.3.9. It-tehid ta' prekawzjonijiet neccessarji waqt l-inżul mill-vettura.

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2000/56/KE ta' l-14 ta' Settembru 2000 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/439/KEE fuq il-liċenzi tas-sewqan (GU L 237, 21.9.2000, p. 45).

7. **Il-hiliet u l-komportament li għandhom jiġu ttestjati rigward il-Kategoriji B, B1 u BE**

7.1. *Il-preparazzjoni u l-kontroll tekniku tal-vettura li għandhom effett fuq is-sigurtà fit-toroq*

L-applikanti għandhom juru li jkunu kapaċi li jkunu ppreparati sabiex isuqu bla periklu billi jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

- 7.1.1. L-aġġustament tal-maqgħad kif ikun meħtieġ sabiex tinkiseb pożizzjoni bilqiegħda korretta.
- 7.1.2. L-aġġustament tal-mirja li juru wara, iċ-ċinturin tas-sigurtà u l-kuxxinetti tar-ras jekk ikun hemm.
- 7.1.3. Kontroll li l-bibien ikunu magħluqa.
- 7.1.4. Kontroll każwali tal-kondizzjoni tat-tyres, ta' l-steering wheel, tal-brejkijiet, tal-fluwidi (e.g. iż-żejt tal-magna, tar-refriġerant, tal-washer fluid), tad-dwal, tar-rifletturi, ta' l-indikaturi tad-direzzjoni u ta' l-apparat tat-twissija udibbli.
- 7.1.5. Kontroll tal-fatturi tas-sigurtà relatati mat-tagħbija tal-vettura: l-istruttura, il-pjanċi, il-bibien tal-merkanzija, l-illokkjar tal-kabina, il-metodu tat-tagħbija, l-irbit tat-tagħbija (il-kategorija BE biss).
- 7.1.6. Kontroll tal-mekkaniżmu tal-coupling u l-brejk u l-konnessjonijiet elettrici (il-kategorija BE biss).

7.2. *Il-Kategoriji B u B1: manuvri speċjali li għandhom jiġu ttestjati għax għandhom effett fuq is-sigurtà fit-toroq.*

Għażla tal-manuvri li ġejjin għandhom jiġu ttestjati (mill-anqas żewġ manuvri dwar erba' punti, inkluż wiehed dwar l-ingranaġġ ta' lura):

- 7.2.1. It-treġġiġh lura f'direzzjoni dritta jew it-treġġiġh lura lejn il-lemin jew lejn ix-xellug madwar kantuniera waqt li tinzamm il-korsija korretta tat-traffiku.
 - 7.2.2. Id-dawran tal-vettura sabiex thares lejn id-direzzjoni opposta, bl-użu ta' l-ingranaġġ ta' quddiem u ta' wara.
 - 7.2.3. L-ipparkjar tal-vettura u jhallu spażju ta' parking (parallel, obligwu, angolu ta' 90 grad, il-quddiem jew fir-reverse, fuq post ċatt, il-fuq jew l-isfel).
 - 7.2.4. L-użu preċiż tal-brejkijiet sabiex issir waqfa; imma, li ssir waqfa ta' emerġenza mhix obligatorja.
- 7.3. *Kategorija BE: Manuvri speċjali li jkunu jeħtieġu li jiġu ttestjati billi jkollhom effett fuq is-sigurtà fit-toroq.*
- 7.3.1. L-ingaġġ jew id-disingaġġ, jew id-disingaġġ u l-ingaġġ mill-ġdid ta' karru minn mal-vettura motorizzata tagħha; il-manuvra għandha tinvolvi li l-vettura li tirmonka tiġi pparkjata hdejn il-karru (i.e. mhux f'sensjela waħda).
 - 7.3.2. It-treġġiġh lura matul liwja, li r-rotta tagħha għandha tithalla fid-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri.
 - 7.3.3. Is-sigurtà fl-ipparkjar waqt it-tagħbija/il-hatt.

7.4. *Il-komportament fit-traffiku*

L-applikanti għandhom jagħmlu l-azzjonijiet kollha li ġejjin f'sitwazzjonijiet normali tat-traffiku, kompletament bla periklu waqt li jieħdu l-prekawzjonijiet neċessarji kollha:

- 7.4.1. Is-sewqan 'il barra mill-parkeġġ: wara l-ipparkjar, wara waqfa fit-traffiku; il-hruġ minn awtostrada.
- 7.4.2. Is-sewqan f'toroq dritti; il-passaġġ minn ma' vetturi ġejjin minn quddiem, inkluż fi spażji konfinati.
- 7.4.3. Is-sewqan madwar liwjiet.
- 7.4.4. Salib-it-toroq: l-avviċinament u l-qsim ta' salib it-toroq u junctions.
- 7.4.5. Il-bdil fid-direzzjoni: id-dawran lejn ix-xellug u l-lemin; it-tibdil tal-korsija.
- 7.4.6. L-avviċinament/il-hruġ fuq awtostradi jew postijiet simili (jekk ikun hemm): ir-resqien lejn il-korsija ta' l-aċċelerazzjoni; it-tluq mill-korsija tad-deċelerazzjoni.
- 7.4.7. Is-sorpass/il-passaġġ: is-sorpass ta' traffiku iehor (jekk ikun possibbli); is-sewqan maġenb l-ostakli, e.ż. karożzi parkjati; is-sorpass minn traffiku iehor (jekk xieraq).
- 7.4.8. Il-fatturi speċjali tat-toroq (jekk ikun hemm): ir-railway level crossings; il-waqfiet tat-tramm/tax-xarabank; il-pedestrian crossings; is-sewqan f'niżliet jew telgħat twal.
- 7.4.9. It-tehid tal-prekawzjonijiet neċessarji kollha waqt l-inżul mill-vettura.

8. **Il-hiliet u l-komportament li għandhom jiġu ttestjati rigward il-Kategoriji C, CE, C1, C1E, D, DE, D1 u D1E**
- 8.1. *Il-preparazzjoni u l-kontroll tekniku tal-vettura li għandhom effett fuq is-sigurtà fit-toroq.*
- L-applikanti għandhom juru li jkunu kapaċi li jkunu ppreparati sabiex isuqu bla periklu billi jissodisfaw ir-rekwiziti li ġejjin.
- 8.1.1. L-aġġustament tal-maqgħad kif ikun meħtieġ sabiex tinkiseb pożizzjoni bilqiegħda korretta.
- 8.1.2. L-aġġustament tal-mirja li juru wara, iċ-ċinturin tas-sigurtà u l-kuxxinetti tar-ras jekk ikun hemm.
- 8.1.3. Kontrolli każwali tal-kondizzjoni tat-tyres, ta' l-istearing wheel, tal-brejkijiet, tad-dwal, tar-rifletturi, ta' l-indikaturi tad-direzzjoni u tal-mezzi tat-twissija permezz tas-smiġh.
- 8.1.4. Kontroll tas-sistemi tal-brejkijiet u s-sistemi ta' l-istearing operati bil-qawwa tal-magna, kontrol tal-kondizzjoni tar-roti, ta' l-iskorfini tar-roti, tal-parafangi, tal-windscreen, tat-twieqi u wipers, tal-fluwidi (e.g. iż-żejt tal-magna, ir-refriġerant, il-washer fluid); il-kontroll u l-użu ta' l-istrumentazzjoni inkluż l-apparat ta' reġistrazzjoni kif definit fir-Regolament (KEE) Nru 3821/85.
- 8.1.5. Kontroll tal-prensa ta' l-arja, tat-tankijiet ta' l-arja u tas-suspension.
- 8.1.6. Kontroll tal-fatturi tas-sigurtà relatati mat-tagħbija tal-vettura: l-istruttura, il-pjanċi, il-bibien mnejn tidhol it-tagħbija, il-mekkanizmu tat-tagħbija (jekk ikun hemm), l-illokkjar tal-kabina (jekk ikun hemm), il-metodu tat-tagħbija, l-irbit tat-tagħbija (il-Kategoriji C, CE, C1, C1E biss).
- 8.1.7. Kontroll tal-mekkanizmu tal-coupling u l-brejkijiet u l-konnessjonijiet elettrici (il-Kategoriji CE, C1E, DE, D1E biss).
- 8.1.8. Li persuna tkun kapaċi sabiex tiehu l-miżuri speċjali tas-sigurtà rigward il-vettura; tikkontrolla persunitha, il-bibien tas-servizz, il-hruġ ta' l-emergenza, l-apparat ta' l-ewwel għajjnuna, l-apparat tat-tifi tan-nar u l-apparat l-iehor ta' sigurtà (il-Kategoriji D, DE, D1, D1E biss).
- 8.1.9. Il-qari tal-mappa tat-triq, l-ippjanar tar-rotta, inkluż l-użu tas-sistemi elettronici tan-navigazzjoni (mhux obligatorju).
- 8.2. *Il-manuvri speċjali li għandhom jiġu ttestjati billi jkollhom effett fuq is-sigurtà fit-toroq:*
- 8.2.1. L-ingaġġ u disingaġġ, jew id-disingaġġ u l-ingaġġ mill-ġdid ta' karru mill-vettura motorizzata tiegħu; il-manuvra għandha tinvolvi l-vettura li tirmonka li tkun ipparkjata biswit il-karru (i.e. mhux wara xulxin) (il-Kategoriji CE, C1E, DE, D1E biss).
- 8.2.2. It-treġġiġh lura matul liwja, li r-rotta tagħha għandha tithalla fid-diskrezzjoni ta' l-Istati Membri.
- 8.2.3. L-ipparkjar bla periklu ma rampa/pjattaforma tat-tagħbija jew ma' stalazzjoni simili (il-Kategoriji C, CE, C1, C1E biss).
- 8.2.4. L-ipparkjar sabiex il-passiġġieri jithallew jtilghu jew jinżlu min fuq ix-xarabank bla periklu (il-Kategoriji D, DE, D1, D1E biss).
- 8.3. *Il-komportament fit-traffiku*
- L-applikanti għandhom jagħmlu l-azzjonijiet kollha li ġejjin f'sitwazzjonijiet normali tat-traffiku, kompletament bla periklu waqt li jiehdu l-prekawzjonijiet necessarji kollha:
- 8.3.1. Is-sewqan 'il barra mill-parkeġġ: wara l-ipparkjar, wara waqfa fit-traffiku; il-hruġ minn awtostrada.
- 8.3.2. Is-sewqan f'toroq dritti; il-passaġġ minn ma' vetturi ġejjin minn quddiem, inkluż fi spażji konfinati.
- 8.3.3. Is-sewqan madwar liwġiet.
- 8.3.4. Salib-it-toroq: l-avvicinament u l-qsim ta' salib it-toroq u junctions.
- 8.3.5. Il-bdil fid-direzzjoni: id-dawran lejn ix-xellug u l-lemin; it-tibdil tal-korsija.
- 8.3.6. L-avvicinament/il-hruġ fuq awtostradi jew postijiet simili (jekk ikun hemm): ir-resqien lejn il-korsija ta' l-acċelerazzjoni; it-tluq mill-korsija tad-deċelerazzjoni.
- 8.3.7. Is-sorpass/il-passaġġ: is-sorpass ta' traffiku iehor (jekk ikun possibbli); is-sewqan maġenb l-ostakli, e.ż. karozzi parkjati; is-sorpass minn traffiku iehor (jekk xieraq).

- 8.3.8. Il-fatturi speċjali tat-toroq (jekk ikun hemm): ir-railway level crossings; il-waqfiet tat-tramm/tax-xarabank; il-pedestrian crossings; is-sewqan f'niżliet jew telghat twal.
- 8.3.9. It-tehid tal-prekawzjonijiet neccessarji kollha waqt l-inżul mill-vettura.

9. L-ghoti tal-marki fit-test ta' hila u ta' komportament

- 9.1. Għal kull sitwazzjoni ta' sewqan imsemmija hawn fuq, it-test għandu jirrifletti l-grad ta' facilità li biha l-applikant juża l-kontrolli tal-vettura u l-hila ppruvata tiegħu li jsuq fit-traffiku kompletament bla periklu. L-eżaminatur għandu jhossu mohhu mistrieħ matul it-test. L-iżbalji fis-sewqan jew il-komportament perikuluż li immedjatement jipperikolaw is-sigurtà tal-vettura tat-test, il-passiġġieri ta' ġo fiha jew lil dawk fit-triq għandhom jiġu ppenalizzati billi t-test ifalli, kemm jekk l-eżaminatur, jew il-persuna li tkun tikkumpanjahom, ikollu jintervenì u kemm jekk le. Minkejja dan, l-eżaminatur għandu jkun liberu sabiex jiddeċiedi jekk it-test dwar il-hiliet u l-komportament għandux jieqaf jew le.

L-eżaminaturi tas-sewqan iridu għandhom ikunu mharrġa sabiex jivvalutaw b'mod korrett l-abbiltà ta' l-applikant sabiex isuq bla periklu. Ix-xogħol ta' ezaminaturi tas-sewqan irid ikun immonitorjat u ssorveljat, minn korp awtorizzat minn Stat Membru, sabiex tiġi assicurata l-applikazzjoni korretta u konsistenti tal-valutazzjoni tan-nuqqasijiet skond in-normi stabbiliti f'dan l-Anness.

- 9.2. Matul il-valutazzjoni tagħhom, l-eżaminaturi tas-sewqan għandhom jagħmlu attenzjoni speċjali jekk l-applikant ikunx qiegħed juri komportament difensiv u soċjali fis-sewqan. Dan għandu jirrifletti l-istil globali tas-sewqan u l-eżaminatur tas-sewqan għandu jqis dan fl-impressjoni ġenerali dwar l-applikant. Din għandha tinkludi sewqan adattat u determinat (bla periklu), waqt li tqis il-kondizzjonijiet tat-triq u tat-temp, waqt li tqis traffiku ieħor, waqt li tqis l-interessi ta' dawk l-oħrajn li jużaw it-toroq (partikolarment dawk l-aktar vulnerabbli) u l-anticipazzjoni.
- 9.3. L-eżaminatur tas-sewqan għandu, barra minn hekk, iqis jekk l-applikant ikunx:
- 9.3.1. Jikontrolla l-vettura sewwa; waqt li jitqiesu: l-użu korrett taċ-ċinturin tas-sigurtà, il-mirja li juru wara, il-kuxxinetti tar-ras; il-maqgħad; l-użu korrett tad-dwal u apparat ieħor; l-użu korrett tal-klaċċ, l-ingranaġġi, l-aċċeleratur, is-sistemi ta' l-ibbrejtkjar (inkluża t-tielet sistema ta' l-ibbrejtkjar, jekk ikun hemm), l-isteering; il-kontroll tal-vettura taħt diversi ċirkostanzi, b'diversi velocitajiet; is-serjeta fit-triq; il-piż u d-dimensjonijiet u l-karatteristiċi tal-vettura; il-piż u t-tip tat-tagħbija (il-Kategoriji BE, C, CE, C1, C1E, DE, D1E biss); il-kumdità tal-passiġġieri (il-Kategoriji D, DE, D1, D1E biss) (ebda aċċelerazzjoni f'salt, sewqan bla skossi u ebda ibbrejtkjar f'salt).
- 9.3.2. Is-sewqan b'mod ekonomiku u tajjeb għall-ambjent, waqt li jittiehed in konsiderazzjoni d-dawran kull minuta, il-bdil ta' l-ingranaġġi, l-ibbrejtkjar u l-aċċelerazzjoni (il-Kategoriji BE, C, CE, C1, C1E, D, DE, D1, D1E biss).
- 9.3.3. L-osservazzjoni: l-osservazzjoni ta' kollox; l-użu korrett tal-mirja; il-vista għall-bogħod, għan-nofs, għal distanza ravvinata.
- 9.3.4. Il-prijorità: id-dritta: il-prijorità f'salib it-toroq, l-intersezzjonijiet u l-junctions; id-dritta f'okkazjonijiet oħra (e.ż. il-bdil tad-direzzjoni, il-bdil tal-korsiji, il-manuvri speċjali).
- 9.3.5. Il-pożizzjoni korretta fit-triq: il-pożizzjoni kif suppost fit-triq, fit-trejqiet, madwar ir- roundabouts, madwar liwġiet, adattata għat-tip u l-karatteristiċi tal-vettura; it-tehid tal-pożizzjoni bil-quddiem.
- 9.3.6. Iż-żamma tad-distanza: iż-żamma ta' distanza adegwata fuq quddiem u fuq il-ġenb; iż-żamma ta' distanza minn oħrajn li qed jużaw it-triq.
- 9.3.7. Il-velocità: li ma għandhiex tiskorri l-velocità massima permissibbli; l-adattament tal-velocità skond il-kondizzjonijiet tat-temp/tat-traffiku u fejn ikun xieraq sal-limiti nazzjonali tal-velocità; is-sewqan b'velocità tali li l-waqfien sa distanza tat-triq li tkun visibbli u bla ostakoli jkun possibbli; l-adattament tal-velocità għall-velocità ġenerali bħal ta' dawk l-istess li jkunu jużaw it-triq.
- 9.3.8. Id-dwal tat-traffiku, is-sinjali tat-toroq u indikazzjonijiet oħra: l-aġir korrett rigward id-dwal tat-traffiku; il-konformità ma' l-istruzzjonijiet mill-kontrolluri tat-traffiku; l-aġir korrett dwar is-sinjali tat-toroq (il-proibizzjonijiet jew l-ordnijiet); it-tehid ta' azzjoni xierqa durt il-marki tat-toroq.
- 9.3.9. L-użu tas-sinjali: l-ghoti tas-sinjali fejn ikun neccessarju, korrettament u fil-waqt; l-indikazzjoni tad-direzzjonijiet b'mod korrett; it-tehid ta' azzjoni xierqa rigward is-sinjali kollha li jsiru minn dawk l-oħrajn kollha li jużaw it-toroq.
- 9.3.10. L-ibbrejtkjar u l-waqfien: id-deċelerazzjoni fil-waqt, l-ibbrejtkjar jew il-waqfien skond iċ-ċirkostanzi; l-anticipazzjoni; l-użu tad-diversi sistemi ta' l-ibbrejtkjar (għall-Kategoriji C, CE, D, DE); l-użu ta' sistemi ta' riduzzjoni tal-velocità minbarra l-ibbrejtkjar (għall-Kategoriji C, CE, D, DE biss).

10. It-tul tat-test

It-tul tat-test li d-distanza misjuqa għandhom ikunu biżżejjed sabiex jiġu eżaminati l-hiliet u l-komportament kif hemm stabbilit fil-paragrafu B ta' dan l-Anness. Febda ċirkostanzi l-hin mgħoddi fis-sewqan fit-toroq ma għandu jkun anqas minn 25 minuta għall-Kategoriji A, A2, A1, B, B1 u BE u 45 minuta għall-Kategoriji l-oħra. Dan ma jinkludix ir-riċeviment ta' l-applikant, il-preparazzjoni tal-vettura, il-kontroll tekniku tal-vettura li għandu effett fuq is-sigurtà fit-triq, il-manuvri speċjali u t-tħabbir tar-riżultat tat-test Prattiku.

11. Il-post tat-test

Il-parti tat-test li teżamina l-manuvri speċjali tista' ssir fuq art speċjali għat-testijiet. Fejn ikun prattikabbli, dik il-parti tat-test fejn jiġi eżaminat il-komportament fit-traffiku għandha ssir f'toroq 'il barra mill-abitat, expressways u awtostradi (jew toroq simili), kif ukoll fuq kwalunkwe tip ta' toroq urbani (iż-żoni residenzjali, iż-żoni ta' 30 u 50 km/siegħa, expressways urbani) li għandhom jirrapprezentaw id-diversi tipi ta' diffikultajiet li x'aktarx jiltaqa' magħhom is-sewwieq. Hija haġa mixtieqa wkoll li t-test isir f'diversi kondizzjonijiet ta' densità tat-traffiku. Il-hin mgħoddi fis-sewqan fit-toroq għandu jintuza bl-ahjar mod sabiex l-applikant eżaminat fid-diversi żoni traffikuzi li wiehed jista' jiltaqa' magħhom, b'enfasi speċjali sabiex dawn il-postijiet jinbidlu.

II. IL-KOMPETENZA, IL-HILA U L-KOMPORAMENT SABIEX WIEHED ISUQ VETTURA BIL-MUTUR

Is-sewwieqa tal-vetturi bil-mutur kollha għandhom f'kull hin ikollhom il-kompetenza, il-hiliet u l-komportament deskritti taht il-punti minn 1 sa 9 hawn fuq, bil-għan li jkunu kapaċi sabiex:

- Jagħrfu l-perikoli tat-traffiku u jqisu s-serjetà tagħhom,
- Ikollhom kontroll suffiċjenti tal-vettura tagħhom sabiex ma johlolqux sitwazzjonijiet perikolużi u sabiex jirreagixxu b'mod xieraq jekk sitwazzjonijiet bħal dawn isehhu,
- Iharsu r-regolamenti tat-traffiku fit-toroq, u partikolarment dawk maħsuba sabiex jiprevenu l-aċċidenti fit-toroq u sabiex it-traffiku jibqa' miexi,
- Jindunaw b'xi difetti tekniċi kbar fil-vettura tagħhom, partikolarment dawk li jistgħu jkunu ta' perikolu għas-sigurtà, u jaraw li dawn jitrangaw kif suppost,
- Jagħtu kas tal-fatturi kollha li jincidu fuq il-komportament fis-sewqan (e.ż. l-alkohol, l-għajja, il-vista hażina, eċċ.) sabiex jibqgħu jużaw il-fakultajiet kollha meħtieġa għal sewqan bla periklu,
- Jgħinu sabiex tiġi assigurata s-sigurtà għal dawk kollha li jużaw it-toroq, u partikolarment dawk l-aktar dgħajfa u l-aktar esposti billi juru rispettt xieraq lejn l-oħrajn.

L-Istati Membri jistgħu jimplementaw il-miżuri xierqa sabiex jassiguraw li s-sewwieqa li jkunu tilfu l-kompetenza, il-hiliet u l-komportament kif deskritti taht il-punti minn 1 sa 9 ikunu jistgħu jiksbu din il-kompetenza u dawn il-hiliet mill-ġdid u jkomplu juru dak il-komportament meħtieġ sabiex isuqu vettura b'mutur.

ANNEX III

STANDARDS MINIMI TAS-SAĦĦA MENTALI U FIŻIKA SABIEX TINSAQ VETTURA B'MUTUR

DEFINIZZJONIJIET

1. Għall-iskop ta' dan l-Anness, is-sewwieqa huma klassifikati f'żewġ gruppi:
 - 1.1. Grupp 1:
is-sewwieqa tal-vetturi tal-Kategoriji A, A1, A2, AM, B, B1 u BE
 - 1.2. Grupp 2:
is-sewwieqa tal-vetturi tal-Kategoriji C, CE, C1, C1E, D, DE, D1 u D1E.
 - 1.3. Il-leġislażżjoni nazzjonali tista' tipprovi li d-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness għas-sewwieqa tal-Grupp 2 japplikaw għas-sewwieqa tal-vetturi tal-Kategorija B li jużaw il-liċenzja tas-sewqan tagħhom għal skopijiet professjonali (it-taxis, l-ambulanzi, eċċ.).
2. Bl-istess mod, l-applikanti għall-ewwel liċenzja tas-sewqan jew għat-tiġdid ta' l-liċenzja tas-sewqan huma klassifikati fil-grupp li għalih jappartjenu għaladarba tkun inharġet jew iġġeddet il-liċenzja.

EŻAMIJIET MEDIĊI

3. Grupp 1:
L-applikanti għandhom ikunu meħtieġa li joqogħdu għal eżami mediku jekk jidher, meta jkunu qegħdin jintemmu l-formalitajiet meħtieġa jew waqt it-testijiet li jkollhom joqogħdu għalihom qabel ma jiksbu l-liċenzja tas-sewqan, li għandhom waħda jew aktar mid-diżabbiltajiet mediċi msemmija f'dan l-Anness.
4. Grupp 2:
L-applikanti għandhom joqogħdu għal eżami mediku qabel ma tinharġillhom għall-ewwel darba l-liċenzja tas-sewqan u wara dan is-sewwieqa jridu joqogħdu għal kontrolli kif jiġi stabbilit fil-liġi nazzjonali tal-Istat Membru li fih għandu residenza legali kull meta tiġġedded il-liċenzja tas-sewqan tagħhom.
5. L-*standards* stabbiliti mill-Istati Membri għall-hruġ u sussegwentement għat-tiġdid tal-liċenzji tas-sewqan jistgħu jkunu iktar stretti minn dawk stabbiliti f'dan l-Anness.

IL-VISTA

6. L-applikanti kollha għal liċenzja tas-sewqan għandhom jgħaddu minn investigazzjoni xierqa sabiex jiġi żgurat li għandhom viżta ċara biżżejjed sabiex isuqu l-vetturi bil-mutur. Fejn ikun hemm raġuni ta' dubju jekk il-viżta ta' l-applikant hix adegwata, dan għandu jiġi eżaminat mill-awtorità medika kompetenti. F'dan l-eżami għandha tingħata attenzjoni b'mod partikolari għal dan li ġej: l-akutezza tal-viżta, il-firxa tal-viżta, il-viżta fiż-żerniq u fil-għabex u l-mard progressiv tal-ghajnejn.

Għall-ghan ta' dan l-Anness, il-lentijiet intra-okulari ma għandhomx jitqiesu bhala lentijiet korrettivi.

Grupp 1:

- 6.1. L-applikanti għal liċenzja tas-sewqan jew għat-tiġdid ta' din il-liċenzja għandu jkollhom akutezza fil-viżta binokulari, bil-lentijiet korrettivi jekk metieġa, ta' mill-inqas 0,5 meta jintużaw iż-żewġ għajnejn flimkien. Ma għandhomx jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan jekk, waqt l-eżami mediku, jidher li l-viżta orizzontali hija ta' inqas minn 120°, għajr fil-kazijiet eċċezżjonali ġġustifikati kif xieraq mill-opinjoni medika favorevoli u test prattiku pożittiv, jew li l-persuna interessata ssofri minn kull kondizzjoni ohra tal-ghajnejn li tikkomprometti s-sewqan fis-sigurtà. Meta tinstab jew tiġi ddikjarata marda progressiva tal-ghajnejn, jistgħu jinharġu jew jiġġeddu l-liċenzji tas-sewqan lill-applikant bla hsara li joqgħod għal eżamijiet regolari mill-awtorità medika kompetenti.
- 6.2. L-applikanti għal liċenzja tas-sewqan, jew sabiex iġeddu din il-liċenzja, li jkollhom telf funzjonali totali tal-viżta f'għajn waħda jew li jużaw għajn waħda biss (p.e. fil-każ tad- diplopja) irid ikollhom akutezza tal-viżta ta' mill-inqas 0,6, bil-lentijiet korrettivi jekk meħtieġa. L-awtorità medika kompetenti trid tiċcertifika li din il-kondizzjoni fil-viżta monokulari kienet ilha teżisti biżżejjed hekk li tippermetti l-addattament u li l-firxa tal-viżta f'din l-għajn hija normali.

Grupp 2:

- 6.3. L-applikanti għal liċenzja tas-sewqan jew sabiex iġeddu din il-liċenzja jrid ikollhom akutezza tal-viżta, bil-lentijiet korrettivi jekk mehtieġa, ta' mill-inqas 0,8 fl-ahjar għajn u ta' l-inqas 0,5 fl-agħar għajn. Jekk jintużaw il-lentijiet korrettivi sabiex tinkiseb il-viżta b'valuri ta' 0,8 u 0,5, l-akutezza mhux korretta f'kull għajn trid tilhaq iż-0,05, jew inkella l-akutezza minima (taż-0,8 u taż-0,5) trid tinkiseb jew bil-korrezzjoni permezz ta' nuċċali b'qawwa ta' mhux aktar minn +/- 8 dijopteri jew bil-għajnunna tal-lentijiet tal-kuntatt (bil-viżta mhux korretta = 0,05). Il-korrezzjoni trid tkun ittollerata sewwa. Ma għandhomx jinharġu liċenzji tas-sewqan jew jiġġeddu għall-applikazzjonijiet jew lis-sewwieqa ingħajr firxa normali tal-viżta binokulari jew li jbatu mid-diplopija.

IS-SMIGH

7. Il-liċenzji tas-sewqan jistgħu jinharġu jew jiġġeddu lill-applikanti jew lis-sewwieqa fil-Grupp 2 skond l-opinjoni ta' l-awtoritajiet mediċi kompetenti; fl-eżamijiet mediċi jrid jitqies b'mod partikolari il-ghan għall-kumpens.

IN-NIES B'DIŻABBILTÀ LOKOMOTRIĊI

8. Ma għandhomx jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li jsofru minn ilmenti jew anormalitajiet tas-sistemi lokomotriċi li jaġhmluha perikoluża għalihom li jsuqu vettura bil-mutur.

Grupp 1:

- 8.1. Il-liċenzji tas-sewqan suġġetti għal ċerti restrizzjonijiet, jekk ikun hemm il-htieġa, jistgħu jinharġu lill-applikanti jew lis-sewwieqa b'diżabbiltà fizika wara l-ghoti ta' opinjoni mill-awtorità medika kompetenti. Din l-opinjoni trid tkun imsejsa fuq evalwazzjoni medika ta' l-ilment jew l-anormalità fil-kwistjoni u, fejn ikun hemm il-htieġa, b'test pratiku. Trid tiġi indikata wkoll liema tip ta' modifika hi mehtieġa għall-vettura u jekk is-sewwieq għandux bżonn ikollu mezz ortopediku, safejn u sakemm it-test ta' hila u ta' komportament juri li dan il-mezz tas-sewqan ma jkunx perikoluż.

- 8.2. Il-liċenzji tas-sewqan jistgħu jinharġu jew jiġġeddu lil kull applikant li jsofri minn ilment progressiv bil-kondizzjoni li l-persuna b'diżabbiltà tiġi eżaminata b'mod regolari sabiex jiġi verifikat li għadha kapaċi ssuq f'sigurtà shiha.

Meta d-diżabbiltà tkun statika, il-liċenzji tas-sewqan jistgħu jinharġu jew jiġġeddu mingħajr ma l-applikant jiġi ssoġġettat għal eżami mediku regolari.

Grupp 2:

- 8.3. L-awtorità medika kompetenti għandha tqis kif jixraq ir-riskji u l-perikoli addizzjonali involuti fis-sewqan tal-vetturi koperti bid-definizzjoni għal dan il-grupp.

IL-MARD KARDJOVASKOLARI

9. Kull marda li kapaċi tesponi lil applikant għall-ewwel liċenzja tas-sewqan jew lil sewwieq li japplika għal tiġdid għal attackk għall-gharrieda fis-sistema kardjovaskolari hekk li jkun hemm indeboliment fil-funzjonijiet tal-mohħ tikkos-titwixxi periklu għas-sigurtà fuq it-triq.

Grupp 1:

- 9.1. Ma jistgħux jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li għandhom arritmija serja.
- 9.2. Jistgħu jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li jkollhom pacemaker suġġett għall-opinjoni medika awtorizzata u ispezjonijiet mediċi regolari.
- 9.3. Il-kwistjoni jekk għandhiex tinhareġ jew tiġi mġedda liċenzja lil applikanti jew sewwieqa li jbatu minn pressjoni arterjali abnormali għandha tiġi deċiża b'referenza għar-rizultati l-oħra ta' l-eżami, għal kwalunkwe komplikazzjoni assoċjata u għall-periklu li dawn jistgħu jikkostitwixxu għas-sigurtà fit-toroq.
- 9.4. Ġeneralment, ma għandhiex tinhareġ jew tiġġedded liċenzja tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li jsofru minn angina waqt li jkunu jistrieħu jew emozzjonati. Il-hruġ jew it-tiġdid ta' l-liċenzja tas-sewqan lil kull applikant jew sewwieq li jkun għadda minn infart mijokardjali għandu jkun suġġett għal opinjoni medika awtorizzata u, jekk mehtieġ, ispezjonijiet mediċi regolari.

Grupp 2:

- 9.5. L-awtorità medika kompetenti għandha tqis kif jixraq ir-riskji u l-perikoli addizzjonali involuti fis-sewqan tal-vetturi koperti bid-definizzjoni għal dan il-grupp.

ID-DIABETES MELLITUS

10. Jistgħu jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan lil applikanti jew sewwieqa li jbatu mid-diabete mellitus, sakemm is-sewwieq mhux dipendenti fuq l-insulina jew f'każijiet fejn is-sewwieq huwa dipendenti fuq l-insulina (tip 1), jkun hemm awtorizzazzjoni medika.

Grupp 2:

- 10.1. Liċenzji tas-sewqan jistgħu jinharġu jew jiġġeddu lil applikanti jew sewwieqa f'dan il-grupp li jbatu mid-dijabete (diabetes mellitus) u li jehntieġu l-kura ta' l-insulina, u li huma gġustifikati skond l-opinjoni medika awtorizzata. Huwa fid-dover tas-sewwieqa li jinnotifikaw l-awtoritajiet nazzjonali rilevanti bi kwalunkwe kambjament fil-kundizzjoni tagħhom.

IL-MARD NEWROLOĠIKU

11. Ma għandhomx jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li jbatu minn mard serju newroloġiku, għajr jekk l-applikazzjoni tkun appoġġjata mill-opinjoni medika awtorizzata.

Id-disturbi newroloġiċi assoċjati ma' mard jew interventi kirurġiċi li jaffettwaw is-sistema nervuża ċentrali jew periferali, li jwasslu għal defiċjenzi sensorji jew motorili u li jaffettwaw il-bilanċ u l-koordinazzjoni, iridu jitqiesu kif jixraq fejn ikollhom x'jaqsmu ma' l-effetti funzjonali tagħhom u r-riskji tal-progressjoni. F'dawn il-każi, il-hruġ jew it-tiġdid tal-liċenzja jistgħu jkunu suġġetti għal evalwazzjoni perjodika fil-każ tar-riskju ta' deterjorazzjoni.

12. L-attakki epileptiċi jew disturbi għall-gharrieda fl-istat tal-konozzenza jikkostitwixxu perikolu għas-sigurtà fuq it-triq jekk jiġru meta persuna tkun qiegħda ssuq vettura li tahdem bil-ghajnuna ta' magna.

Grupp 1:

- 12.1. Tista' tinhareġ jew tiġġedded liċenzja tas-sewqan suġġett għal eżami mediku mill-awtorità medika kompetenti u għal ispezizzjonijiet mediċi regolari. L-awtorità għandha tiddeċiedi dwar l-istat ta' l-epilepsja jew tad-disturbi oħra tal-konozzenza, il-ġhamla klinika tagħhom u l-progress (per eżempju, l-ebda attacchi fl-aħħar sentejn), il-kura rċevuta u r-riżultati tagħha.

Grupp 2

- 12.2. Ma għandhomx jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li jbatu jew jistgħu jbatu minn attacchi epileptiċi u disturbi oħra għall-gharrieda fl-istat tal-konozzenza.

IL-MARD MENTALI

Grupp 1:

- 13.1. Ma għandhomx jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li jsofru minn:

- disturbi mentali serji, sewwa jekk konġenitali, minhabba mard, trauma jew operazzjonijiet neurokirurġiċi, u sewwa jekk le,
- ir-ritardazzjoni mentali severa,
- problemi serji tal-komportament minhabba x-xjuhija; jew difetti fil-personalità li jwasslu għal indeboliment serju fil-ġudizzju, fil-komportament jew fl-adattabilità,

għajr jekk l-applikazzjoni tagħhom tkun appoġġjata mill-opinjoni medika awtorizzata u, fejn meħtieġ, minn ispezizzjonijiet mediċi regolari.

Grupp 2:

- 13.2. L-awtorità medika kompetenti għandha tqis kif jixraq ir-riskji u l-perikoli addizzjonali involuti fis-sewqan tal-vetturi koperti bid-definizzjoni għal dan il-grupp.

L-ALKOL

14. Il-konsum ta' l-alkol jikkostitwixxi perikolu maġġuri għas-sigurtà fuq it-triq. Minhabba d-daqs tal-problema, il-professjoni medika trid tkun viġilanti hafna.

Grupp 1:

- 14.1. Ma għandhomx jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan lil applikanti jew sewwieqa li huma dipendenti fuq l-alkol jew li mhux kapaċi jieqfu mix-xorb u jsuqu.

Wara perjodu vverifikat taż-żmien ta' astinenza u suġġett għall-opinjoni medika awtorizzata u ispezzjonijiet mediċi regolari, il-liċenzji tas-sewqan jistgħu jinharġu jew jiġġeddu lill-applikanti jew lis-sewwieqa li fl-imghoddi kienu dipendenti fuq l-alkol.

Grupp 2:

- 14.2. L-awtorità medika kompetenti għandha tqis kif jixraq ir-riskji u l-perikoli addizzjonali involuti fis-sewqan tal-vetturi koperti bid-definizzjoni għal dan il-grupp.

ID-DROGI U L-PRODOTTI MEDIĊINALI

15. L-Abbuż:

Ma għandhomx jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li huma dipendenti fuq sustanzi psikotropiċi jew li mhumiex dipendenti fuq dawn is-sustanzi iżda jabbużaw minnhom regolarment, tkun xi tkun il-kategorija tal-liċenzja mitluba.

L-użu regolari

Grupp 1:

- 15.1. Ma għandhomx jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li jużaw regolarment sustanzi psikotropiċi, tkun xi tkun il-ghamla tagħhom, li jistgħu jfixxlu l-abbiltà tas-sewqan fis-sigurtà meta l-kwantità jiet assorbiti huma hekk li jkollhom effett avvers fuq is-sewqan. Dan għandu japplika għall-prodotti mediċinali l-oħra kollha jew għal-tahlit tal-prodotti mediċinali li jaffettwaw l-abbiltà tas-sewqan.

Grupp 2:

- 15.2. L-awtorità medika kompetenti għandha tqis kif jixraq ir-riskji u l-perikoli addizzjonali involuti fis-sewqan tal-vetturi koperti bid-definizzjonijiet għal dan il-grupp.

IL-MARD FIL-KLIEWI

Grupp 1:

- 16.1. Jistgħu jinharġu jew jiġġeddu l-liċenzji tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li jsofru min-nuqqas ta' funzjoni fil-kliewi suġġett għall-opinjoni medika awtorizzata u ispezzjonijiet mediċi regolari.

Grupp 2:

- 16.2. Għajr f'każijiet eċċezzjonali gġustifikati kif jixraq bl-opinjoni medika awtorizzata, u suġġett għal ispezzjonijiet mediċi regolari, ma jistgħux jinharġu jew jiġġeddu liċenzji tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li jbatu minn deficienza renali serja u minn deficienza renali irriversibbli.

DISPOŻIZZJONIJIET MIXXELLANJI

Grupp 1:

- 17.1. Suġġett għall-opinjoni medika awtorizzata u, jekk mehieġa, ispezzjonijiet mediċi regolari, jistgħu jinharġu jew jiġġeddu l-liċenzji tas-sewqan lill-applikanti jew lis-sewwieqa li għandhom trapjant ta' organu jew trapjant artifiċjali li jaffettwaw l-abbiltà fis-sewqan.

Grupp 2:

- 17.2. L-awtorità medika kompetenti għandha tqis kif jixraq ir-riskji u l-perikoli addizzjonali involuti fis-sewqan tal-vetturi koperti mid-definizzjoni għal dan il-grupp.

18. Bħala regola ġenerali, meta l-applikanti jew is-sewwieqa li jsofru minn kull diżordni li mhix imsemmija fil-paragrafu ta' qabel iżda x'aktarx tkun, jew tirriżulta fi, inkapaċità funzjonali li jaffettwaw is-sigurtà fis-sewqan, il-liċenzji tas-sewqan ma' għandhomx jinharġu jew jiġġeddu għajr jekk l-applikazzjoni tkun appoġġjata mill-opinjoni medika awtorizzata u, jekk hemm bżonn, tkun soġġetta għal ispezzjonijiet mediċi regolari.

ANNEX IV

STANDARDS MINIMI GĦAL PERSUNI LI JMEXXU EŻAMIJIET PRATTIĊI TAL-LIĊENZJI TAS-SEWQAN

1. **Kwalifiki meħtieġa għall-eżaminaturi tas-sewqan**
 - 1.1. Persuna li tkun intitolata sabiex tistima l-kapaċità Prattika tas-sewqan ta' applikant f'vettura għandha jkollha tagħrif, hila u apprezzament relatati mas-suġġetti elenkati fil-punti 1.2 sa 1.6.
 - 1.2. Eżaminatur tas-sewqan għandu jkollu l-kwalifiki meħtieġa sabiex jistma l-kapaċità Prattika tas-sewqan ta' applikant li jkun irid jikseb il-liċenzja tas-sewqan fil-kategorija koperta mit-test tas-sewqan.
 - 1.3. Tagħrif u fehma fir-rigward ta' sewqan u stima:
 - teorija tal-komportament tas-sewwieq;
 - rikonixxment tal-periklu u l-evitar ta' incidenti;
 - konozzenza tal-korp tar-rekwiziti tat-test tas-sewqan;
 - regolamenti tat-traffiku tat-toroq, inkluż il-liġijiet komunitarji u nazzjonali u l-linji gwida ta' interpretazzjoni;
 - stima ta' teorija u Prattika;
 - sewqan difensiv.
 - 1.4. Stima tal-hiliet:
 - kapaċità li josserva, jmexxi u jistma b'mod preċiż il-kapaċità ta' applikant, fir-rigward partikolarment ta':
 - rikonoxximent korrett u sħiħ ta' sitwazzjonijiet ta' periklu;
 - identifikazzjoni preċiża tal-kawżi u konsegwenzi probabbli ta' tali sitwazzjonijiet;
 - hila u rikonoxximent ta' żbalji;
 - konsistenza u koerenza ta' l-istima;
 - abbilta' sabiex tiġi assorbita malajr informazzjoni u konċentrazzjoni fuq punti ċentrali;
 - kapaċità li jiġu preveduti u rikonoxxuti problemi potenzjali u reazzjoni f'mod adattat sabiex dawn jiġu superati;
 - reazzjoni tempestiva u kostruttiva.
 - 1.5. Hiliet personali ta' sewqan:
 - persuna li għandha liċenzja sabiex tmexxi eżami Prattiku ta' liċenzja tas-sewqan f'kategorija partikolari għandha tkun kapaċi li ssuq vetturi f'dik il-kategorija f'livell konsistentement għoli.
 - 1.6. Kwalità tas-servizz:
 - spjegazzjoni ta' x'inhu mistenni mill-kandidat u li din l-informazzjoni titwassal lill-klijent;
 - komunikazzjoni ċara, b'kontenut, stil u lingwa adatta għall-udjenza u l-kuntest u risposti għall-mistoqsijiet mill-kandidati;
 - risposti ċari dwar ir-riżultati tat-test;
 - trattament tal-kandidati kollha b'mod rispettuż u mingħajr diskriminazzjoni.
 - 1.7. Tagħrif dwar mekkanika u aspetti fiżiċi tal-vettura:
 - Tagħrif dwar mekkanika tal-vettura, li tkopri per eżempju l-isteering, it-tajers, il-brejkijiet u dwal, speċjalment f'muturi u vetturi li jgħorru merkanzija tqila;
 - Irbit ta' tghabija;
 - Tagħrif dwar aspetti tal-fiżika ta' vettura bħal velocità, frizzjoni, dinamika u enerġija.
 - 1.8. Sewqan ekonomiku u favur l-ambjent.

2. **Kundizzjonijiet ġenerali**

2.1. Eżaminatur tas-sewqan tal-kategorija B:

- (a) għandu jkollu licenzja tal-kategorija B għal mill-inqas tliet snin;
- (b) għandu jkollu għall-inqas 23 sena;
- (c) għandu jkollu l-kwalifika tal-bidu imsemmija fil-punt 3 u wara dan isegwi tahrig perijodiku kif imsemmi fil-punt 4;
- (d) għandu jkun temm tahrig professjonali li jwassal għall-kwalifika fil-klassi 3 skond it-tifsira tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 85/368/KEE tas-16 ta' Lulju 1985 dwar it-tqabbil tal-kwalifiki ta' tahrig professjonali bejn l-Istati Membri u l-Komunità Ewropea ⁽¹⁾;
- (e) ma għandux ikun impjegat fl-istess żmien bhala għalliem tas-sewqan kummerċjali fi skola tas-sewqan.

2.2. Eżaminatur tas-sewqan għall-kategoriji l-oħrajn

- (a) għandu jkollu licenzja tas-sewqan fil-kategorija konċernata;
- (b) għandu jkollu l-kwalifika tal-bidu imsemmija fil-punt 3 u wara dan isegwi iktar tahrig perijodiku kull sena kif imsemmi fil-punt 4;
- (c) ikun hadem għall-inqas tliet snin bhala eżaminatur tas-sewqan fil-kategorija B; dak il-perjodu jista' jitnaqqas b'sena jekk l-eżaminatur jipprova;
 - prova ta' mill-anqas hames snin ta' esperjenza tas-sewqan fil-kategorija konċernata jew;
 - prova teoretika u Prattika ta' sewqan ta' livell li jaqbeż il-kundizzjonijiet sabiex tiġi akkwistata licenzja tas-sewqan u b'hekk tirrendi ir-rekwiżiti msemmija hawn fuq superfluwi;
- (d) għandu jkun temm tahrig professjonali li jwassal għall-kwalifika fil-klassi 3 skond it-tifsira tad-Deċiżjoni 85/368/KEE;
- (e) ma għandux ikun impjegat fl-istess żmien bhala għalliem tas-sewqan kummerċjali fi skola tas-sewqan.

2.3. *Ekwivalenzi*

- 2.3.1. L-Istati Membri jistgħu iħallu li eżaminatur imexxi testijiet tas-sewqan fil-Kategoriji AM, A1, A2 u A jekk huwa jkollu l-kwalifika tal-bidu meħtieġa għal dawk il-kategoriji skond il-punt 3.
- 2.3.2. L-Istati Membri jistgħu iħallu li eżaminatur imexxi testijiet tas-sewqan fil-Kategoriji C1, C, D1 u D jekk huwa jkollu l-kwalifika tal-bidu meħtieġa għal dawk il-kategoriji skond il-punt 3.
- 2.3.3. L-Istati Membri jistgħu iħallu li eżaminatur imexxi testijiet tas-sewqan fil-Kategoriji BE, C1E, CE, D1E u DE jekk huwa jkollu l-kwalifika tal-bidu meħtieġa għal dawk il-kategoriji skond il-punt 3.

3. **Kwalifika tal-bidu**

3.1. *Tahrig tal-bidu*

- 3.1.1. Qabel ma tithalla jmexxi testijiet tas-sewqan, persuna trid tkun temmet b'suċċess programm ta' tahrig skond ir-regoli li jkunu stabbiliti mill-Istat Membru kkonċernat, sabiex jiġu akkwistati l-kwalifiki msemmija fil-punt 1.
- 3.1.2. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw jekk il-kontenut ta' programm ta' tahrig partikolari ikunx relevanti għal licenzja sabiex jitmexxew eżaminat għal licenzja tas-sewqan f'kategorija waħda jew f'diversi kategoriji.

(1) ĠUL 199, 31.7.1985, p. 56.

3.2. Testijiet

- 3.2.1. Qabel ma tithalla tmexxi testijiet tas-sewqan, persuna trid tipprova li għandha taġġir suffiċjenti, li hija intiża, għandha l-hiliet u kapacià sabiex tkopri l-oqsma kollha msemmija fil-punt 1.
- 3.2.2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu test ta' proċedura li sservi sabiex jiġi stabbilit b'mod xieraq minn perspettiva ta' taħriġ jekk il-persuna kkonċernata għandhiex il-kwalifiki msemmija fil-punt 1 u b'mod partikolari il-punt 1.4. It-test ta' proċedura għandu jinkludi elementi kemm teoretiċi kif ukoll prattiċi. Stima f'forma kompjuterizzata għandha tkun permessa fejn xieraq. Id-dettalji dwar in-natura u t-tul tat-testijiet individwali u stimi għall-finijiet tat-test għandu jkun mholli fid-diskrezzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.
- 3.2.3. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu jekk il-kontenut ta' test partikolari huwiex relevanti għal-liċenzja sabiex jit-mexxew testijiet tal-liċenzja tas-sewqan f'kategorija waħda jew f'diversi kategoriji.

4. Kontroll tal-kwalità u taħriġ kontinwu perijodiku

4.1. Kontroll tal-kwalità

- 4.1.1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-metodi ta' kontrolli tal-kwalità sabiex jippermettu li l-livell tar-rekwiżiti li japplikaw għall-eżaminaturi ikun miżmum.
- 4.1.2. L-metodi tal-kontroll tal-kwalità għandhom ikopru x-xogħol tal-eżaminaturi, it-taħriġ kontinwu taqgħom u tiġdid ta' liċenzji, l-iżvilupp professjonali kontinwu taqgħom, u revizzjoni regolari tar-riżultati tat-testijiet tas-sewqan immexxija minnhom.
- 4.1.3. Taht il-metodi tal-kontroll tal-kwalità imsemmija fil-punt 4.1.2 l-Istati Membri għandhom jaċċertaw li kull eżaminatur huwa kontrollat kull sena. Għandhom ukoll jaċċertaw li kull eżaminatur huwa kontrollat darba kull hames snin meta jkun qed imexxi testijiet tas-sewqan għal total ta' minimu ta' nofs ġurnata, b'hekk numru ta' testijiet tas-sewqan jiġu kontrollati. Għal dan il-ghan, il-kontrollur għandu jkun awtorizzat mill-Istat Membru kkonċernat.
- 4.1.4. Fejn eżaminatur għandu liċenzja sabiex imexxi testijiet tas-sewqan fiktar minn kategorija waħda, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li r-rekwiżiti tal-kontrolli rispettivi li japplikaw fid-diversi kategoriji jkunu sodisfatti jekk il-kontroll isir f' kategorija waħda biss.
- 4.1.5. It-testijiet tas-sewqan għandhom ikunu osservati u kontrollati minn aġenzija awtorizzata għalhekk mill-Istati Membri kkonċernati, sabiex ikun assigurat li stimi isiru b'mod korrett u uniformi.

4.2. Taħriġ perijodiku

- 4.2.1. L-Istati Membri għandhom jaċċertaw li, sabiex tinzamm il-liċenzja, mingħajr rigward għan-numru ta' kategoriji li għalihom tapplika, eżaminaturi jwettqu
- total ta' mill-inqas erbat ijiem ta' taħriġ perijodiku regolari f'perjodu ta' sentejn sabiex;
 - ma jintilfux u jiġu aġġornati l-kompetenza u l-hiliet meħtieġa ta' eżaminatur;
 - jiżviluppaw kompetenzi godda li jkunu saru meħtieġa sabiex iwettqu xogħolhom;
 - jassiguraw li l-eżaminatur ikompli jmexxi testijiet b'konformita ma' *standard* ġust u uniformi;
 - total ta' mill-inqas hamest ijiem ta' taħriġ perijodiku kontinwu f'perjodu ta' hames snin
 - sabiex jiżviluppaw u jzommu il-hiliet prattiċi meħtieġa fis-sewqan.
- 4.2.2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa sabiex jassiguraw li eżaminaturi li, bħala riżultat tas-sistema ta' kontroll tal-kwalità, jirriżulta li għandhom bżonn serju ta' taħriġ speċjali, jagħmlu dan mingħajr dewmien.
- 4.2.3. It-taħriġ perijodiku regolari jista' jkun fil-forma ta' konferenzi, istruzzjoni, jew komunikazzjoni ta' informazzjoni b'mezzi tradizzjonali jew kompjuterizzati, u jista' jingħata lil individwi jew gruppi. Fejn l-Istati Membri jaraw li hu xieraq, dan jista' jkopri tibdil fir-rekwiżiti stabbiliti.

4.2.4. Jekk eżaminatur ikollu liċenzja sabiex imexxi testijiet tas-sewqan f'iktar minn kategorija waħda, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li r-rekwiżiti rispettivi ta' taħriġ kontinwu għall-eżaminaturi fir-rigward ta' diversi kategoriji ikun sodisfatt jekk ir-rekwiżiti imsemmija fil-punt 4.2.5 ikunu ntlahqu.

4.2.5 Jekk eżaminatur ma jkunx mexxa testijiet f'kategorija partikolari matul sentejn, huwa għandu jerġa jghaddi minn revizjoni fil-mod xieraq qabel ma jithalla jmexxi iktar testijiet fil-kategorija konċernata. Ir-revizjoni tista' ssir billi jintlaħqu r-rekwiżiti msemmija fil-punt 4.2.1.

5. **Drittijiet akkwistati**

5.1. L-Istati Membri jistgħu jhallu persuni li, immedjatament qabel ma dawn id-dispożizzjonijiet dahlu fis-seħh, akkwistaw liċenzji sabiex imexxu testijiet tas-sewqan, jkomplu jagħmlu dan, anke jekk ma jkunux akkwistaw liċenzja skond il-kundizzjonijiet ġenerali imsemmija fil-punt 2 jew il-proċedura tal-kwalifika tal-bidu imsemmija fil-punt 3.

5.2. L-eżaminaturi kkonċernati għandhom, madankollu, ikunu sugġetti għal sorveljanza regolari u metodi ta' kontrolli tal-kwalita' imsemmija fil-punt 4.

ANNEX V

REKWIŻITI MINIMI GHAT-TAHRIG U GHALL-ITTESTJAR TA' SEWWIEQA GHALL-KOMBINAZZJONIJIET KIF DEFINITI FIT-TIENI SUBPARAGRAFU TA' L-ARTIKOLU 4(4)(B)

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex:

- japprovaw u jissorveljaw it-taħriġ previst fl-Artikolu 7(1)(d), jew
- jorganizzaw it-test ta' hila u ta' komportament previst fl-Artikolu 7(1)(d).

2. Il-perjodu tat-taħriġ ta' sewwieqa:

- mhux inqas minn seba' siegħat.

3. Il-kontenut tat-taħriġ ta' sewwieqa:

It-taħriġ ta' sewwieq għandu jkopri l-kompetenza, il-hiliet u l-komportament kif deskritti fil-punti 2 u 7 ta' l-Anness II. Għandha tingħata attenzjoni speċjali lil dawn li ġejjin:

- id-dinamika tal-moviment tal-vetturi, il-kriterji ta' sigurtà, il-vettura-trattur u l-karru (il-mekkaniżmu li jagganċjahom ma' xulxin), it-tagħbija korretta u l-attrezzaturi ta' sigurtà;

Għandu jkun inkluz komponent Prattiku li għandu jinkludi l-eżerċizzji li ġejjin: aċċelerazzjoni, deċelerazzjoni, treġġiġħ lura, bbrejkjar, distanza tal-waqfien, bdil tal-karregġjata, bbrejkjar/azzjoni evażiva, moviment tal-karru, sganċjar u gganċjar ta' karru minn u mal-vettura tiegħu, pparkjar.

- Kull partecipant fit-taħriġ għandu jagħmel il-komponent Prattiku u għandu juri l-hila u l-komportament tiegħu fit-toroq pubbliċi;
- Il-kombinazzjonijiet ta' vetturi użati għat-taħriġ għandhom ikunu dawk li jinsabu fil-kategorija ta' sewqan li għaliha jkunu applikaw il-partecipanti.

4. Il-perjodu u l-kontenut tat-test ta' hila u ta' komportament

It-tul tat-test u d-distanza vjaġġata għandhom ikunu suffiċjenti sabiex jiġu valutati l-hiliet u l-komportament stabbiliti fil-punt 3.

—

ANNEX VI

REKWIŻITI MINIMI GĦAT-TAĦRIĠ U GĦALL-ITTESTJAR TA' SEWWIEQA GĦALL-MUTURI TAL-KATEGORJA 'A' (ACCESS PROGRESSIV)

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex:
 - japprovaw u jissorveljaw it-taħriġ previst fl-Artikolu 7(1)(ċ), jew
 - jorganizzaw it-test ta' ħila u ta' komportament previst fl-Artikolu 7(1)(ċ).
2. Il-perjodu tat-taħriġ ta' sewwieqa:
 - mhux inqas minn seba' siegħat.
3. Il-kontenut tat-taħriġ ta' sewwieqa:
 - It-taħriġ ta' sewwieq għandu jinkludi l-aspetti kollha koperti fil-punt 6 ta' l-Anness II;
 - Kull parteċipant għandu jaqsmel il-komponent prattiku tat-taħriġ u għandu juri l-ħila u l-komportament tiegħu fit-toroq pubbliċi;
 - Il-muturi użati għat-taħriġ għandhom ikunu dawk li jinsabu fil-kategorija ta' sewqan li għaliha jkunu applikaw il-parteċipanti.
4. Il-perjodu u l-kontenut tat-test ta' ħila u ta' komportament
It-tul tat-test u d-distanza vjaġġata għandhom ikunu suffiċjenti sabiex jiġu valutati l-ħiliet u l-komportament stabbiliti fil-punt 3 ta' dan l-Anness.

ANNEX VII

Parti A

ID-DIRETTIVA MHASSRA KIF SUĊĊESSIVAMENT EMENDATA

(imsemmija fl-Artikolu 17)

Direttiva tal-Kunsill 91/439/KE ⁽¹⁾	ĠU L 237, 24.8.1991, p. 1
Direttiva tal-Kunsill 94/72/KE	ĠU L 337, 24.12.1994, p. 86
Direttiva tal-Kunsill 96/47/KE	ĠU L 235, 17.9.1996, p. 1
Direttiva tal-Kunsill 97/26/KE	ĠU L 150, 7.6.1997, p. 41
Direttiva tal-Kummissjoni 2000/56/KE	ĠU L 237, 21.9.2000, p. 45
Direttiva 2003/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, Artikolu 10, paragrafu 2 biss	ĠU L 226, 10.9.2003, p. 4
Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, Anness II, punt 24 biss	ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1

(¹) Id-Direttiva 91/439/KE kienet emendata wkoll mill-att li ġej, li ma ġiex imhassar: l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994 (ĠU L 241, 29.8.1994, p. 21).

Parti B

LIMITI TA' ŻMIEN GHAT-TRASPOŻIZZJONI FIL-LIĠI NAZZJONALI U GHALL-APPLIKAZZJONI

(imsemmija fl-Artikolu 17)

Direttiva	Limitu taż-żmien ghat-traspożizzjoni	Data ta' l-applikazzjoni
Direttiva 91/439/KEE	l-ewwel ta' Lulju 1994	l-ewwel ta' Lulju 1996
Direttiva 94/72/KE	-	l-ewwel ta' Jannar 1995
Deċiżjoni 96/427/KE	-	16 ta' Lulju 1996
Direttiva 96/47/KE	l-ewwel ta' Lulju 1996	l-ewwel ta' Lulju 1996
Direttiva 97/26/KE	l-ewwel ta' Jannar 1998	l-ewwel ta' Jannar 1998
Direttiva 2000/56/KE	30 ta' Settembru 2003	30 ta' Settembru 2003, 30 ta' Settembru 2008 (Anness II, punt 6.2.5) u 30 ta' Settembru 2013 (Anness II, punt 5.2)
Direttiva 2003/59/KE	10 ta' Settembru 2006	10 ta' Settembru 2008 (trasport ta' passiġġieri) u 10 ta' Settembru 2009 (trasport ta' merkanzija)

ANNEX VIII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 91/439/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 1(1), l-ewwel sentenza	Artikolu 1(1), l-ewwel sentenza
Artikolu 1(1), it-tieni sentenza	-
-	Artikolu 1(2)
Artikolu 1(2)	Artikolu 2(1)
Artikolu 1(3)	Artikolu 2(2)
Artikolu 2(1)	Artikolu 1(1), it-tieni sentenza
Artikolu 2(2)	Artikolu 3(1)
—	Artikolu 3(2)
	Artikolu 3(3)
	-
Artikolu 2(4)	-
Artikolu 3(1), l-ewwelsubparagrafu, il-kliem introduttiv	Artikolu 4(1), l-ewwelsentenza
-	Artikolu 4(2), l-ewwel inċiż
-	Artikolu 4(2), it-tieni inċiż
Artikolu 3(1), l-ewwelsubparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 4(3), l-ewwel inċiż
Artikolu 3(1), l-ewwelsubparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 4(4)(b), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 3(1), l-ewwelsubparagrafu, it-tielet inċiż	Artikolu 4(4)(b), it-tieni subparagrafu
Artikolu 3(1), l-ewwelsubparagrafu, ir-raba' inċiż	Artikolu 4(4)(ċ)
Artikolu 3(1), l-ewwelsubparagrafu, il-hames inċiż	Artikolu 4(4)(f)
Artikolu 3(1), l-ewwelsubparagrafu, is-sitt inċiż	Artikolu 4(4)(g)
Artikolu 3(1), l-ewwelsubparagrafu, is-seba' inċiż	Artikolu 4(4)(j)
Artikolu 3(1), l-ewwelsubparagrafu, it-tmien inċiż	Artikolu 4(4)(k)
Artikolu 3(2), l-ewwelsubparagrafu, il-kliem introduttiv	-
Artikolu 3(2), l-ewwelsubparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 4(3)(a)
Artikolu 3(2), l-ewwelsubparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 4(4)(a)
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, it-tielet inċiż	Artikolu 4(4)(d)
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, ir-raba' inċiż	Artikolu 4(4)(e)
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, il-hames inċiż	Artikolu 4(4)(h)
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, is-sitt inċiż, il-kliem introduttiv	Artikolu 4(4)(i)
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, is-sitt inċiż, l-ewwel sub-inċiż	—
Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż, it-tieni sub-inċiż	—
Artikolu 3(3), il-kliem introduttiv	—

Direttiva 91/439/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 3(3), l-ewwel inċiż	Artikolu 4(1), it-tielet sentenza
Artikolu 3(3), it-tieni inċiż, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 4(3), it-tieni inċiż
Artikolu 3(3), it-tieni inċiż, it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 3(3), it-tielet inċiż	Artikolu 4(3), l-ewwel inċiż
Artikolu 3(3), ir-raba' inċiż	Artikolu 4(4), l-ewwel inċiż
Artikolu 3(3), il-hames inċiż	Artikolu 4(4), it-tieni inċiż
-	Artikolu 4(3)
Artikolu 3(4)	-
Artikolu 3(5)	-
Artikolu 3(6)	Artikolu 4(5), l-ewwel sentenza
—	Artikolu 4(5), it-tieni sentenza
Artikolu 4	Artikolu 5
Artikolu 5(1)	Artikolu 6(1)
Artikolu 5(1)(a)	Artikolu 6(1)(a)
Artikolu 5(1)(b)	Artikolu 6(1)(b)
Artikolu 5(2), il-kliem introduttiv	Artikolu 6(2), il-kliem introduttiv
Artikolu 5(2)(a)	Artikolu 6(2)(a)
Artikolu 5(2)(b)	Artikolu 6(2)(b)
-	Artikolu 6(2)(ċ)
-	Artikolu 6(2)(d)
-	Artikolu 6(2)(e)
-	Artikolu 6(2)(f)
Artikolu 5(3)	—
Artikolu 5(4)	Artikolu 6(4)
Artikolu 6(1), il-kliem introduttiv	Artikolu 4(1), it-tieni sentenza
Artikolu 6(1)(a), l-ewwel inċiż	Artikolu 4(3)(a), it-tielet inċiż
Artikolu 6(1)(a), it-tieni inċiż	Artikolu 4(4)(a), it-tieni inċiż
Artikolu 6(1)(b), l-ewwel inċiż	Artikolu 4(3)(b), it-tieni inċiż
—	Artikolu 4(3)(ċ), it-tieni inċiż
	Artikolu 4(4)(b), il-hames subparagrafu
Artikolu 6(1)(b), it-tieni inċiż, it-tieni alternattiva	Artikolu 4(4)(ċ), it-tieni inċiż
Artikolu 6(1)(b), it-tielet inċiż, l-ewwel u t-tieni alternattivi	Artikolu 4(4)(g), it-tieni inċiż
Artikolu 6(1)(b), it-tielet inċiż, it-tielet u r-raba' alternattivi	Artikolu 4(4)(e), it-tielet inċiż
—	Artikolu 7(1)(ċ), l-ewwel inċiż
Artikolu 6(1)(ċ), l-ewwel inċiż, l-ewwel u t-tieni alternattivi	Artikolu 4(4)(k), it-tieni inċiż
Artikolu 6(1)(ċ), l-ewwel inċiż, it-tielet u r-raba' alternattivi	Artikolu 4(4)(i), it-tieni inċiż
Artikolu 6(2)	Artikolu 4(6), l-ewwel subparagrafu
-	Artikolu 4(6), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(3)	Artikolu 4(6), it-tielet u r-raba' subparagrafi

Direttiva 91/439/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 7(1), il-kliem introduttiv	Artikolu 7(1), il-kliem introduttiv
Artikolu 7(1)(a)	Artikolu 7(1)(a)
-	Artikolu 7(1)(b)
-	Artikolu 7(1)(ċ)
-	Artikolu 7(1)(d)
Artikolu 7(1)(b)	Artikolu 7(1)(e)
Artikolu 7(2)	-
Artikolu 7(3)	-
-	Artikolu 7(2)
-	Artikolu 7(3)
Artikolu 7(4)	Artikolu 7(4)
Artikolu 7(5)	Artikolu 7(5)(a)
—	Artikolu 7(5)(b)
—	Artikolu 7(5)(ċ)
—	Artikolu 7(5)(d)
Artikolu 7a(1)	-
Artikolu 7a(2)	Artikolu 8
Artikolu 7b	Artikolu 9
-	Artikolu 10
Artikolu 8	Artikolu 11
Artikolu 9	Artikolu 12
Artikolu 10	Artikolu 13(1)
—	Artikolu 13(2)
Artikolu 11	Artikolu 14
Artikolu 12(1)	-
Artikolu 12(2)	-
Artikolu 12(3)	Artikolu 15
-	Artikolu 16
Artikolu 13	Artikolu 17, l-ewwel subparagrafu
-	Artikolu 17, it-tieni subparagrafu
-	Artikolu 18
Artikolu 14	Artikolu 19
Anness I	-
Anness Ia	Anness I
Anness II	Anness II
Anness III	Anness III
-	Anness IV
-	Anness V
-	Anness VI